



**STATEMENT
OF
TREATIES AND INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

Registered or filed and recorded
with the Secretariat during
the month of May 2000

**RELEVÉ
DES
TRAITÉS ET ACCORDS
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou classés et inscrits
au répertoire au Secrétariat pendant
le mois de mai 2000

UNITED NATIONS • NATIONS UNIES
New York, 2000

Copyright © United Nations 2000
All rights reserved

Printed by the United Nations Reproduction Section, New York

Copyright © Nations Unies 2000
Tous droits réservés

Imprimé par la Section de la reproduction des Nations Unies, New York

TABLE OF CONTENTS

Note by the Secretariat	5
Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of May 2000: Nos. 36606 to 36654	7
Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat	13
Corrigenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat ..	28
Addenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat ..	30
Alphabetical Index	31

TABLE DES MATIÈRES

Note du Secrétariat	39
Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois de mai 2000: Nos 36606 à 36654	41
Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat	47
Rectificatifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat	63
Additifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat	65
Index alphabétique	67

Note by the Secretariat

1. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by Resolution 97 (I) of 14 December 1946, adopted Regulations to give effect to Article 102 of the Charter. These Regulations were last amended on 19 December 1978 ("the Regulations").

2. Under article 1 of the Regulations, parties are required to effect the registration of every treaty or international agreement subject to registration concluded by them. Under article 4 of the Regulations, the United Nations is required to register *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations (i) is a party to the treaty or agreement, (ii) has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or (iii) is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration or filing and recording is effected.

3. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat pursuant to article 13 of the Regulations.

4. Part I contains a statement of treaties and international agreements registered in accordance with article 1 of the Regulations. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the Regulations. With regard to each treaty or international agreement registered or filed and recorded, the following information is provided: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. These actions can be in the form of supplementary agreements, agreements which amend or modify previously registered agreements, or certified statements. Certified statements are composed of data only, such as ratifications, accessions, etc.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is responsible for the registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it has authority for dealing with all aspects of the responsibility.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain (i) whether they fall within the category of agreements requiring registration or are subject to filing and recording, and (ii) whether the technical requirements of the Regulations are met. It is noted that an

authoritative body of practice relating to registration has been developed in the League of Nations and the United Nations. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined in the Charter or in the Regulations, the Secretariat follows the principle of respecting the position of the Member State submitting an instrument for registration that in so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Therefore registration of an instrument submitted by a Member State does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements subject to registration. Under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

Publication of treaties and international agreements

8. Pursuant to article 12 of the Regulations, treaties and international agreements registered or filed and recorded are published in the *United Nations Treaty Series* (UNTS) in their original language or languages, together with a translation in English and French, as necessary. By its resolution 33/141 A of 19 December 1978, the General Assembly gave the Secretariat the option not to publish *in extenso* certain categories of bilateral treaties or international agreements belonging to one of the following categories:

- (a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
- (b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
- (c) Agreements that are to be published otherwise than in the UNTS by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

9. By its resolution A/RES/52/153 of 15 December 1997, the General Assembly extended this option to multilateral treaties falling within the terms of article 12 (2) (a) to (c).

10. In accordance with article 12 (3) of the Regulations, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish *in extenso* are identified in the Statement by an asterisk preceding the title.

UNTS volumes published since 1946 are available on the United Nations Web site at: <http://www.un.org/Depts/Treaty>.

Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of May 2000: Nos. 36606 to 36654

No. 36606. France and Azerbaijan

Agreement between the Government of the French Republic and the Government of the Republic of Azerbaijan on the freedom of movement. Paris, 14 January 1997

Entry into force: 1 October 1999, in accordance with article 8

Authentic texts: Azeri, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 11 May 2000

No. 36607. France and Viet Nam

Convention on cooperation in the field of civil service between the Government of the French Republic and the Government of the Socialist Republic of Viet Nam. Hanoi, 4 December 1999

Entry into force: 4 December 1999 by signature, in accordance with article 6

Authentic texts: French and Vietnamese

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 11 May 2000

No. 36608. France and Monaco

Agreement between the Government of the French Republic and the Government of His Serene Highness the Prince of Monaco on maritime search and rescue (with annex). Monaco, 19 April 1999

Entry into force: 19 April 1999 by signature, in accordance with article 14

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 11 May 2000

No. 36609. Russian Federation and Germany

Agreement between the Government of the Russian Federation and the Government of the Federal Republic of Germany on the mutual protection of classified information. Moscow, 2 December 1999

Entry into force: 2 December 1999 by signature, in accordance with article 13

Authentic texts: German and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Russian Federation, 3 May 2000

No. 36610. Spain and the former Yugoslav Republic of Macedonia

Agreement on international road transport between the Government of Spain and the Macedonian Government. Skopje, 2 March 1999

Entry into force: 29 December 1999 by notification, in accordance with article 19.

Authentic texts: English, Macedonian and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 8 May 2000

No. 36611. Spain and Slovenia

Agreement on international road transport between the Government of the Kingdom of Spain and the Government of the Republic of Slovenia. Madrid, 16 November 1995

Entry into force: provisionally on 16 November 1995 by signature and definitively on 14 December 1999 by notification, in accordance with article 20.

Authentic texts: English, Slovene and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 9 May 2000

No. 36612. Spain and Ukraine

Agreement for the promotion and reciprocal protection of investments between Spain and Ukraine. Kiev, 26 February 1998

Entry into force: 13 March 2000 by notification, in accordance with article 13

Authentic texts: English, Spanish and Ukrainian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 17 May 2000

See article 10 (4) for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 36613. Spain and Latvia

Agreement between the Kingdom of Spain and the Republic of Latvia on the reciprocal abolition of visas. Madrid, 9 March 1999

Entry into force: provisionally on 8 April 1999 and definitively on 31 January 2000, in accordance with paragraph 6

Authentic texts: Latvian and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 3 May 2000

No. 36614. **Spain and Latvia**

Agreement between the Kingdom of Spain and the Republic of Latvia on the readmission of persons in irregular situations (with annex). Madrid, 30 March 1999

Entry into force: 1 February 2000, in accordance with article 17

Authentic texts: Latvian and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 1 May 2000

cerning technical cooperation in the project "Ecology Farms". Abidjan, 25 September 1989 and 4 January 1990

Entry into force: 4 January 1990, in accordance with its provisions

Authentic texts: French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 18 May 2000

No. 36615. **United Nations (United Nations High Commissioner for Refugees) and Chad**

* Agreement concerning cooperation between the Office of the United Nations High Commissioner for Refugees and the Government of the Republic of Chad. N'Djamena, 3 May 2000

Entry into force: 3 May 2000 by signature, in accordance with article XVII

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 May 2000

See article XVI for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 36616. **United Nations (United Nations Children's Fund) and Egypt**

* Basic Cooperation Agreement between the United Nations Children's Fund and the Government of the Arab Republic of Egypt. Cairo, 15 March 1999

Entry into force: 6 May 2000, in accordance with article XXIII

Authentic texts: Arabic and English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 6 May 2000

See article XXII for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 36617. **Federal Republic of Germany and Côte d'Ivoire**

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Côte d'Ivoire concerning technical cooperation in the project "Ecology Farms". Abidjan, 13 July 1987 and 29 August 1987

Entry into force: 29 August 1987, in accordance with its provisions

Authentic texts: French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 18 May 2000

cerning technical cooperation in the project "Ecology Farms". Abidjan, 25 September 1989 and 4 January 1990

Entry into force: 4 January 1990, in accordance with its provisions

Authentic texts: French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 18 May 2000

No. 36619. **Germany and Côte d'Ivoire**

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Côte d'Ivoire concerning technical cooperation in the project "Promotion of Ecology Farms". Abidjan, 13 March 1991 and 13 December 1991

Entry into force: 13 December 1991, in accordance with its provisions

Authentic texts: French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 18 May 2000

No. 36620. **Germany and Côte d'Ivoire**

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Côte d'Ivoire concerning technical cooperation in the project "Ecology Farms". Abidjan, 9 July 1993 and 2 November 1993

Entry into force: 2 November 1993, in accordance with its provisions

Authentic texts: French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 18 May 2000

No. 36621. **Germany and Côte d'Ivoire**

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Côte d'Ivoire concerning technical cooperation in the project "Promotion of Ecology Farms". Abidjan, 29 March 1996 and 3 September 1996

Entry into force: 3 September 1996, in accordance with its provisions

Authentic texts: French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 18 May 2000

No. 36622. **Germany and Côte d'Ivoire**

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Côte d'Ivoire concerning technical cooperation in the project "Promotion of Ecology Farms". Abidjan, 29 June 1999 and 22 November 1999

Entry into force: 22 November 1999, in accordance with its provisions

Authentic texts: French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 18 May 2000

No. 36618. **Federal Republic of Germany and Côte d'Ivoire**

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Côte d'Ivoire con-

No. 36623. **United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and International Mobile Satellite Organization**

Headquarters Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the International Mobile Satellite Organisation. London, 15 April 1999

Entry into force: 15 April 1999 by signature, in accordance with article 22

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 17 May 2000

See article 21 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 36624. **Germany and Senegal**

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Senegal concerning technical cooperation in the project "Support of the Household Combustibles Sector". Dakar, 14 September 1999 and 26 November 1999

Entry into force: 26 November 1999, in accordance with its provisions

Authentic texts: French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 18 May 2000

No. 36625. **Germany and Mali**

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Mali concerning financial cooperation (1999). Bamako, 19 November 1999

Entry into force: 19 November 1999 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 18 May 2000

No. 36626. **Germany and Benin**

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Benin concerning technical cooperation in the project "Support to the Decentralized Development Planning". Cotonou, 1 October 1999 and 30 November 1999

Entry into force: 30 November 1999, in accordance with its provisions

Authentic texts: French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 18 May 2000

No. 36627. **United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and United States of America**

Exchange of notes between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the

United States of America concerning the construction of a monitoring facility on Diego Garcia, British Indian Ocean Territory (British Indian Ocean Territory Agreement 1999). London, 18 June 1999 and 21 July 1999

Entry into force: 21 July 1999, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 17 May 2000

No. 36628. **United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Brazil**

Exchange of notes between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Federative Republic of Brazil concerning the abolition of visas. London, 2 July 1998

Entry into force: 2 September 1998, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 17 May 2000

No. 36629. **United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Union of Soviet Socialist Republics**

Exchange of notes between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Union of Soviet Socialist Republics concerning the entry and exit procedures for aircraft crews on flights between the USSR and the United Kingdom. Moscow, 22 June 1990 and 28 November 1990

Entry into force: 28 December 1990, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic texts: English and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 17 May 2000

No. 36630. **United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Ireland**

Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Ireland establishing the Independent Commission for the location of victims' remains. Dublin, 27 April 1999

Entry into force: 28 May 1999 by notification, in accordance with article 9

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 17 May 2000

No. 36631. **United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Jordan**

* Exchange of notes between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the

Hashemite Kingdom of Jordan concerning certain commercial debts (The United Kingdom/Jordan Debt Agreement No. 4 (1997)) (with annex). Amman, 13 August 1997 and 9 September 1997

Entry into force: 9 September 1997, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 17 May 2000

No. 36632. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Bolivia

* Exchange of notes between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Bolivia concerning certain commercial debts (The United Kingdom/Bolivia Debt Agreement No. 7 (1998)) (with annex). La Paz, 16 September 1999

Entry into force: 16 September 1999, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 17 May 2000

No. 36633. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Jordan

* Exchange of notes between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan concerning the United Kingdom/Jordan Debt Rescheduling Agreement (1992) Amendment No. 1 of 1994 (with annex). Amman, 2 March 1994

Entry into force: 2 March 1994, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 17 May 2000

No. 36634. Germany and Burkina Faso

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of Burkina Faso concerning financial cooperation (Projects: "Communal Investment Fund II", "Self-Help Fund in the East II", "Water Supply Fada N'Gourma", "Rural Water Supply", "Road Rehabilitation" and "Water Supply Ouagadougou - Ziga"). Ouagadougou, 14 October 1999

Entry into force: 14 October 1999 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 18 May 2000

No. 36635. Germany and Guinea

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Guinea concerning technical cooperation in the project "Advisor to the Ministry of Health". Conakry, 18 October 1999 and 17 November 1999

Entry into force: 17 November 1999, in accordance with its provisions

Authentic texts: French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 18 May 2000

No. 36636. Germany and Mali

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Mali concerning technical cooperation in the project "Advisory Assistance to the National Water Office". Bamako, 19 October 1999 and 6 December 1999

Entry into force: 6 December 1999, in accordance with its provisions

Authentic texts: French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 18 May 2000

No. 36637. Germany and Côte d'Ivoire

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Côte d'Ivoire concerning technical cooperation in the project "Sector Programme Forestry and Nature Protection". Abidjan, 7 August 1992 and 29 March 1993

Entry into force: 29 March 1993, in accordance with its provisions

Authentic texts: French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 18 May 2000

No. 36638. Germany and Côte d'Ivoire

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Côte d'Ivoire concerning technical cooperation in the project "Sector Programme Forestry and Nature Protection". Abidjan, 23 September 1994 and 11 October 1994

Entry into force: 25 October 1994, in accordance with its provisions

Authentic texts: French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 18 May 2000

No. 36639. Germany and Côte d'Ivoire

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Côte d'Ivoire concerning technical cooperation in the project "Conservation of Tai National Park". Abidjan, 12 March 1998 and 15 May 1998

Entry into force: 15 May 1998, in accordance with its provisions

Authentic texts: French and German
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 18 May 2000

No. 36640. **Germany and Côte d'Ivoire**

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Côte d'Ivoire concerning technical cooperation in the project "Forestry and Nature Protection in the Eastern Region". Abidjan, 12 March 1998 and 15 May 1998

Entry into force: 15 May 1998, in accordance with its provisions

Authentic texts: French and German
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 18 May 2000

No. 36641. **Germany and Côte d'Ivoire**

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Côte d'Ivoire concerning technical cooperation in the project "Consultory Services on Forestry and Environment Policies". Abidjan, 6 August 1998 and 2 August 1999

Entry into force: 2 August 1999, in accordance with its provisions

Authentic texts: French and German
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 18 May 2000

No. 36642. **Germany and Côte d'Ivoire**

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Côte d'Ivoire concerning technical cooperation in the project "Promotion of Professional Training". Abidjan, 8 April 1998 and 5 February 1999

Entry into force: 5 February 1999, in accordance with its provisions

Authentic texts: French and German
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 18 May 2000

No. 36643. **Germany and Côte d'Ivoire**

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Côte d'Ivoire concerning financial cooperation ("Promotion of District Public Health Services"). Abidjan, 20 July 1999

Entry into force: 20 July 1999 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: French and German
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 18 May 2000

No. 36644. **United Nations and Democratic Republic of the Congo**

* Agreement between the United Nations and the Democratic Republic of the Congo on the status of the United Nations Mission in the Democratic Republic of the Congo. Kinshasa, 4 May 2000

Entry into force: 4 May 2000 by signature, in accordance with article XI

Authentic text: French
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 4 May 2000

No. 36645. **Germany and Cape Verde**

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Cape Verde concerning the "Delivery of Food Items". Praia, 11 November 1999 and 14 December 1999

Entry into force: 14 December 1999, in accordance with its provisions

Authentic texts: German and Portuguese
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 18 May 2000

No. 36646. **Germany and Cape Verde**

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Cape Verde concerning financial cooperation (Project "Water and Electricity Supply Fogo II"). Praia, 10 May 1997

Entry into force: 10 May 1997 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: German and Portuguese
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 18 May 2000
Note: See also annex A, No. 36646

No. 36647. **Germany and Cape Verde**

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Cape Verde concerning technical cooperation in the project "Improvement of Basic Education". Dakar, 17 June 1996 and 14 April 1997 and Praia, 26 September 1996 and 12 May 1997

Entry into force: 26 September 1996 with the exception of paragraph 8, which entered into force on 12 May 1997, in accordance with its provisions

Authentic texts: German and Portuguese
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 18 May 2000

No. 36648. **Germany and Guinea**

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Guinea concern-

ing technical cooperation in the project "Advisor to the Ministry of Health". Conakry, 12 June 1995 and 18 July 1995

Entry into force: 18 July 1995, in accordance with its provisions

Authentic texts: French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 18 May 2000

Note: See also annex A, No. 36648

No. 36649. **Poland, Denmark and Germany**

Convention between the Government of the Republic of Poland, the Government of the Kingdom of Denmark, and the Government of the Federal Republic of Germany on the Multinational Corps Northeast. Szczecin, 5 September 1998

Entry into force: 13 November 1999, in accordance with article 21. This Convention shall not apply to Greenland and the Faroe Islands

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Poland, 23 May 2000

No. 36650. **Latvia and Belarus**

Treaty on the establishment of the State frontier between the Republic of Latvia and the Republic of Belarus (with Statute and maps). Minsk, 21 February 1994

Entry into force: 19 May 1995 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 8

Authentic texts: Belarusian and Latvian

Authentic text (maps): Belarusian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Latvia, 1 May 2000

No. 36651. **Spain and Estonia**

Agreement on the readmission of persons between the Kingdom of Spain and the Republic of Estonia. Tallinn, 28 June 1999

Entry into force: 6 February 2000, in accordance with article 12

Authentic texts: Estonian and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 26 May 2000

No. 36652. **Spain and Estonia**

Agreement on extradition between the Kingdom of Spain and the Republic of Estonia. Tallinn, 28 June 1999

Entry into force: 6 February 2000, in accordance with article 4

Authentic texts: Estonian and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 26 May 2000

No. 36653. **Spain and Slovenia**

Agreement on the promotion and the reciprocal protection of investments between the Kingdom of Spain and the Republic of Slovenia. Madrid, 15 July 1998

Entry into force: 3 April 2000 by notification, in accordance with article XII

Authentic texts: English, Slovene and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 26 May 2000

See article X (4) for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 36654. **Brazil and Costa Rica**

* Agreement on technical cooperation between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Republic of Costa Rica. Brasília, 22 September 1997

Entry into force: 29 November 1999 by notification, in accordance with article XI

Authentic texts: Portuguese and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 3 May 2000

Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat

No. 4721. Multilateral

Customs Convention on the Temporary Importation of Commercial Road Vehicles. Geneva, 18 May 1956

Accession

Azerbaijan

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 8 May 2000

Date of effect: 6 August 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 May 2000

Date of effect: 6 July 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 May 2000

Regulation No. 6. Uniform provisions concerning the approval of direction indicators for motor vehicles and their trailers. 15 October 1967

Application of regulation

Turkey

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 8 May 2000

Date of effect: 6 July 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 May 2000

No. 4789. Multilateral

Agreement concerning the Adoption of Uniform Technical Prescriptions for Wheeled Vehicles, Equipment and Parts which can be fitted and/or be used on Wheeled Vehicles and the Conditions for Reciprocal Recognition of Approvals Granted on the Basis of These Prescriptions. Geneva, 20 March 1958

Accession (with declaration)

Ukraine

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 1 May 2000

Date of effect: 30 June 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 May 2000

Regulation No. 7. Uniform provisions concerning the approval of front and rear position (side) lamps, stop-lamps and end-outline marker lamps for motor vehicles (except motor cycles) and their trailers. 15 October 1967

Application of regulation

Turkey

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 8 May 2000

Date of effect: 6 July 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 May 2000

Regulation No. 8. Uniform provisions concerning the approval of motor vehicle headlamps emitting an asymmetrical passing beam or a driving beam or both and equipped with halogen filament lamps (H1, H2, H3, HB3, HB4, H7, H8 and/or HIR1). 15 November 1967

Application of regulation

Turkey

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 8 May 2000

Date of effect: 6 July 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 May 2000

Regulation No. 9. Uniform provisions concerning the approval of three-wheeled vehicles with regard to noise. 1 March 1969

Application of regulation

Turkey

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 8 May 2000

Regulation No. 4. Uniform provisions for the approval of devices for the illumination of rear registration plates of motor vehicles (except motor cycles) and their trailers. 15 April 1964

Application of regulation

Turkey

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 8 May 2000

Date of effect: 6 July 2000
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 May 2000

Regulation No. 12. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the protection of the driver against the steering mechanism in the event of impact. 1 July 1969

Application of regulation

Poland

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 23 May 2000
Date of effect: 22 July 2000
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 May 2000

Regulation No. 13. Uniform provisions concerning the approval of vehicles of categories M, N and O with regard to braking. 1 June 1970

Application of regulation

Turkey

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 8 May 2000
Date of effect: 6 July 2000
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 May 2000

Regulation No. 18. Uniform provisions concerning the approval of motor vehicles with regard to their protection against unauthorized use. 1 March 1971

Application of regulation

Turkey

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 8 May 2000
Date of effect: 6 July 2000
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 May 2000

Regulation No. 19. Uniform provisions concerning the approval of motor vehicle fog lamps. 1 March 1971

Application of regulation

Turkey

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 8 May 2000
Date of effect: 6 July 2000
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 May 2000

Regulation No. 22. Uniform provisions concerning the approval of protective helmets and their visors for drivers and passengers of motor cycles and mopeds. 1 June 1972

Application of regulation

Turkey

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 8 May 2000

Date of effect: 6 July 2000
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 May 2000

Regulation No. 23. Uniform provisions concerning the approval of reversing lights for power-driven vehicles and their trailers. 1 December 1971

Application of regulation

Turkey

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 8 May 2000
Date of effect: 6 July 2000
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 May 2000

Regulation No. 25. Uniform provisions concerning the approval of head restraints (headrests), whether or not incorporated in vehicle seats. 1 March 1972

Application of regulation

Turkey

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 8 May 2000
Date of effect: 6 July 2000
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 May 2000

Regulation No. 26. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to their external projections. 1 July 1972

Application of regulation

Turkey

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 8 May 2000
Date of effect: 6 July 2000
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 May 2000

Regulation No. 27. Uniform provisions for the approval of advance-warning triangles . 15 September 1972

Application of regulation

Turkey

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 8 May 2000
Date of effect: 6 July 2000
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 May 2000

Regulation No. 29. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the protection of the occupants of the cab of a commercial vehicle. 15 June 1974

Application of regulation

Turkey

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 8 May 2000
Date of effect: 6 July 2000
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 May 2000

Regulation No. 32. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the behaviour of the structure of the impacted vehicle in a rear-end collision. 1 July 1975

Application of regulation

Turkey

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 8 May 2000
Date of effect: 6 July 2000
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 May 2000

Regulation No. 33. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the behaviour of the structure of the impacted vehicle in a head-on collision. 1 July 1975

Application of regulation

Turkey

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 8 May 2000
Date of effect: 6 July 2000
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 May 2000

Regulation No. 34. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the prevention of fire risks. 1 July 1975

Application of regulation

Poland

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 23 May 2000
Date of effect: 22 July 2000
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 May 2000

Regulation No. 35. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the arrangement of foot controls. 10 November 1975

Application of regulation

Turkey

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 8 May 2000
Date of effect: 6 July 2000
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 May 2000

Regulation No. 37. Uniform provisions concerning the approval of filament lamps for use in approved lamp units of power-driven vehicles and of their trailers. 1 February 1978

Application of regulation

Turkey

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 8 May 2000
Date of effect: 6 July 2000
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 May 2000

Regulation No. 38. Uniform provisions concerning the approval of rear fog lamps for power-driven vehicles and their trailers. 1 August 1978

Application of regulation

Turkey

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 8 May 2000
Date of effect: 6 July 2000
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 May 2000

Regulation No. 41. Uniform provisions concerning the approval of motor cycles with regard to noise. 1 June 1980

Application of regulation

Turkey

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 8 May 2000
Date of effect: 6 July 2000
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 May 2000

Regulation No. 43. Uniform provisions concerning the approval of safety glazing and glazing materials. 15 February 1981

Application of regulation

Turkey

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 8 May 2000
Date of effect: 6 July 2000
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 May 2000

Regulation No. 44. Uniform provisions concerning the approval of restraining devices for child occupants of power-driven vehicles ("child restraint system"). 1 February 1981

Application of regulation

Poland

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 23 May 2000
Date of effect: 22 July 2000
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 May 2000

Regulation No. 45. Uniform provisions concerning the approval of headlamp cleaners, and of power-driven vehicles with regard to headlamp cleaners. 1 July 1981

Application of regulation

Turkey

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 8 May 2000
Date of effect: 6 July 2000
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 May 2000

Regulation No. 46. Uniform provisions concerning the approval of rear-view mirrors, and of motor vehicles with regard to the installation of rear-view mirrors. 1 September 1981

Application of regulation

Turkey

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 8 May 2000
Date of effect: 6 July 2000
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 May 2000

Regulation No. 50. Uniform provisions concerning the approval of front position lamps, rear position lamps, stop lamps, direction indicators and rear-registration-plate illuminating devices for mopeds, motor cycles and vehicles treated as such. 1 June 1982

Application of regulation

Turkey

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 8 May 2000
Date of effect: 6 July 2000
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 May 2000

Application of regulation

Poland

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 23 May 2000
Date of effect: 22 July 2000
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 May 2000

Regulation No. 51. Uniform provisions concerning the approval of motor vehicles having at least four wheels with regard to their noise emissions. 15 July 1982

Application of regulation

Turkey

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 8 May 2000
Date of effect: 6 July 2000
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 May 2000

Regulation No. 52. Uniform provisions concerning the construction of small capacity public service vehicles. 1 November 1982

Application of regulation

Turkey

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 8 May 2000
Date of effect: 6 July 2000
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 May 2000

Regulation No. 53. Uniform provisions concerning the approval of motor cycles with regard to the installation of lighting and light-signalling devices. 1 February 1983

Application of regulation

Turkey

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 8 May 2000
Date of effect: 6 July 2000
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 May 2000

Regulation No. 55. Uniform provisions concerning the approval of mechanical coupling components of combinations of vehicles. 1 March 1983

Application of regulation

Turkey

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 8 May 2000
Date of effect: 6 July 2000
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 May 2000

Regulation No. 56. Uniform provisions concerning the approval of headlamps for mopeds and vehicles treated as such. 15 June 1983

Application of regulation

Turkey

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 8 May 2000
Date of effect: 6 July 2000
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 May 2000

Regulation No. 57. Uniform provisions concerning the approval of headlamps for motor cycles and vehicles treated as such. 15 June 1983

Application of regulation

Turkey

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 8 May 2000
Date of effect: 6 July 2000
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 May 2000

Regulation No. 61. Uniform provisions concerning the approval of commercial vehicles with regard to their external projections forward of the cab's rear panel. 15 July 1984

Application of regulation

Turkey

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 8 May 2000
Date of effect: 6 July 2000
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 May 2000

Regulation No. 62. Uniform provisions concerning the approval of power-driven vehicles with handlebars with regard to their protection against unauthorized use. 1 September 1984

Application of regulation

Turkey

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 8 May 2000
Date of effect: 6 July 2000
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 May 2000

Regulation No. 63. Uniform provisions concerning the approval of mopeds with regard to noise. 15 August 1985

Application of regulation

Turkey

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 8 May 2000
Date of effect: 6 July 2000
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 May 2000

Regulation No. 65. Uniform provisions concerning the approval of special warning lamps for motor vehicles. 15 June 1986

Application of regulation

Turkey

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 8 May 2000
Date of effect: 6 July 2000
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 May 2000

Regulation No. 67. Uniform provisions concerning the approval of specific equipment of motor vehicles using liquefied petroleum gases in their propulsion system. 1 June 1987

Application of regulation

Turkey

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 8 May 2000
Date of effect: 6 July 2000
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 May 2000

Regulation No. 68. Uniform provisions concerning the approval of power-driven vehicles including pure electric vehicles with regard to the measurement of the maximum speed. 1 May 1987

Application of regulation

Poland

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 23 May 2000
Date of effect: 22 July 2000
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 May 2000

Regulation No. 69. Uniform provisions concerning the approval of rear marking plates for slow-moving vehicles (by construction) and their trailers. 15 May 1987

Application of regulation

Poland

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 23 May 2000
Date of effect: 22 July 2000
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 May 2000

Regulation No. 70. Uniform provisions concerning the approval of rear marking plates for heavy and long vehicles. 15 May 1987

Application of regulation

Poland

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 23 May 2000
Date of effect: 22 July 2000
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 May 2000

Regulation No. 72. Uniform provisions concerning the approval of motor cycle headlamps emitting an asymmetrical passing beam and a driving beam and equipped with halogen lamps (HS1 lamps). 15 February 1988

Application of regulation

Turkey

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 8 May 2000
Date of effect: 6 July 2000
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 May 2000

Regulation No. 73. Uniform provisions concerning the approval of goods vehicles, trailers and semi-trailers with regard to their lateral protection. 1 January 1988

Application of regulation

Poland

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 23 May 2000
Date of effect: 22 July 2000
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 May 2000

Regulation No. 74. Uniform provisions concerning the approval of mopeds with regard to the installation of lighting and light-signalling devices. 15 June 1988

Application of regulation

Turkey

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 8 May 2000
Date of effect: 6 July 2000
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 May 2000

Application of regulation

Poland

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 23 May 2000
 Date of effect: 22 July 2000
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 May 2000

Regulation No. 76. Uniform provisions concerning the approval of headlamps for mopeds emitting a driving beam and a passing beam. 1 July 1988

Application of regulation

Turkey

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 8 May 2000
 Date of effect: 6 July 2000
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 May 2000

Regulation No. 77. Uniform provisions concerning the approval of parking lamps for power-driven vehicles. 30 September 1988

Application of regulation

Turkey

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 8 May 2000
 Date of effect: 6 July 2000
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 May 2000

Regulation No. 78. Uniform provisions concerning the approval of vehicles of category L with regard to braking. 15 October 1988

Application of regulation

Turkey

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 8 May 2000
 Date of effect: 6 July 2000
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 May 2000

Regulation No. 79. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to steering equipment. 1 December 1988

Application of regulation

Poland

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 23 May 2000
 Date of effect: 22 July 2000
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 May 2000

Regulation No. 81. Uniform provisions concerning the approval of rear-view mirrors of two-wheeled power-driven vehicles with or

without side car, with regard to the mounting of rear-view mirrors on handlebars. 1 March 1989

Application of regulation

Turkey

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 8 May 2000
 Date of effect: 6 July 2000
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 May 2000

Application of regulation

Poland

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 23 May 2000
 Date of effect: 22 July 2000
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 May 2000

Regulation No. 82. Uniform provisions concerning the approval of moped headlamps equipped with filament halogen lamps (HS2). 17 March 1989

Application of regulation

Turkey

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 8 May 2000
 Date of effect: 6 July 2000
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 May 2000

Regulation No. 86. Uniform provisions concerning the approval of agricultural or forestry tractors with regard to the installation of lighting and light-signalling devices. 1 August 1990

Application of regulation

Poland

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 23 May 2000
 Date of effect: 22 July 2000
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 May 2000

Regulation No. 88. Uniform provisions concerning the approval of retroreflective tyres for two-wheeled vehicles. 10 April 1991

Application of regulation

Turkey

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 8 May 2000
 Date of effect: 6 July 2000
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 May 2000

Regulation No. 89. Uniform provisions concerning the approval of:
 I. Vehicles with regard to limitation of their maximum speed; II.
 Vehicles with regard to the installation of a speed limitation

device (SLD) of an approved type; III. Speed limitation devices (SLD). 1 October 1992

Application of regulation

Turkey

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 8 May 2000

Date of effect: 6 July 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 May 2000

Regulation No. 90. Uniform provisions concerning the approval of replacement brake lining assemblies for power-driven vehicles and their trailers. 1 November 1992

Application of regulation

Turkey

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 8 May 2000

Date of effect: 6 July 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 May 2000

Regulation No. 91. Uniform provisions concerning the approval of side-marker lamps for motor vehicles and their trailers. 15 October 1993

Application of regulation

Poland

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 23 May 2000

Date of effect: 22 July 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 May 2000

Regulation No. 92. Uniform provisions concerning the approval of replacement exhaust silencing systems (RESS) for motor cycles. 1 November 1993

Application of regulation

Turkey

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 8 May 2000

Date of effect: 6 July 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 May 2000

Regulation No. 95. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the protection of the occupants in the event of a lateral collision. 6 July 1995

Application of regulation

Turkey

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 8 May 2000

Date of effect: 6 July 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 May 2000

Regulation No. 103. Uniform provisions concerning the approval of replacement catalytic converters for power-driven vehicles. 23 February 1997

Application of regulation

Poland

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 23 May 2000

Date of effect: 22 July 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 May 2000

No. 5334. **Multilateral**

Agreement on the privileges and immunities of the International Atomic Energy Agency. Vienna, 1 July 1959

Withdrawal of reservation

Poland

Receipt of notification by the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 18 June 1997

Date of effect: 18 June 1997

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 1 May 2000

Acceptance

Kazakhstan

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 9 April 1998

Date of effect: 9 April 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 1 May 2000

No. 7247. **Multilateral**

International Convention for the Protection of Performers, Producers of Phonograms and Broadcasting Organisations. Rome, 26 October 1961

Accession

Nicaragua

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 10 May 2000

Date of effect: 10 August 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 May 2000

No. 8127. **Belgium and France**

Convention between Belgium and France for the avoidance of double taxation and the establishment of rules of reciprocal administrative and legal assistance with respect to taxes on income. Brussels, 10 March 1964

Amendment to the Convention between Belgium and France for the avoidance of double taxation and the establishment of rules

of reciprocal administrative and legal assistance with respect to taxes on income. Brussels, 8 February 1999

Entry into force: 27 April 2000 by notification, in accordance with article 3

Authentic texts: Dutch and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 15 May 2000

(previously known as the International Wheat Council). London, 22 October 1997 and 10 November 1997

Entry into force: 1 August 1999, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 17 May 2000

No. 8940. **Multilateral**

European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR). Geneva, 30 September 1957

Accession

Ukraine

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 1 May 2000

Date of effect: 1 June 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 May 2000

No. 9632. **United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Inter-Governmental Maritime Consultative Organization**

Agreement regarding the Headquarters of the Organization. London, 28 November 1968

Exchange of notes amending the Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the International Maritime Organization (previously known as the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization) regarding the Headquarters of the Organization. London, 19 August 1997 and 23 October 1997

Entry into force: 1 August 1999, in accordance with its provisions
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 17 May 2000

No. 9473. **United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Union of Soviet Socialist Republics**

Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Union of Soviet Socialist Republics concerning the abolition of visas for crew members of B.E.A. and Aeroflot Aircraft. Moscow, 14 and 15 August 1968

Termination in accordance with:

No. 36629. Exchange of notes between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Union of Soviet Socialist Republics concerning the entry and exit procedures for aircraft crews on flights between the USSR and the United Kingdom. Moscow, 22 June 1990 and 28 November 1990

Entry into force: 28 December 1990

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 17 May 2000

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 17 May 2000

No. 10038. **United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and International Sugar Organization**

Headquarters Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the International Sugar Organization. London, 29 May 1969

Exchange of notes amending the Headquarters Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the International Sugar Organization. London, 10 July 1997 and 15 August 1997

Entry into force: 1 August 1999, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 17 May 2000

No. 9498. **United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and International Wheat Council**

Headquarters Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the International Wheat Council. London, 28 November 1968

Exchange of notes amending the Headquarters Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the International Grains Council

No. 12802. **Denmark and Spain**

Convention for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and capital. Copenhagen, 3 July 1972

Protocol amending the Convention between Spain and Denmark for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and capital, signed at Copenhagen, the 3rd day of July 1972 (with protocol). Copenhagen, 17 March 1999

Entry into force: 7 April 2000 by notification, in accordance with its provisions

Authentic texts: Danish, English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 31 May 2000

Date of effect: 21 February 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: Food and Agriculture Organization of the United Nations, 4 May 2000

No. 14458. **Multilateral**

Convention on the Reduction of Statelessness. New York, 30 August 1961

Accession (with declaration and reservation)

Tunisia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 12 May 2000

Date of effect: 10 August 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 May 2000

No. 14619. **United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and International Whaling Commission**

Headquarters Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the International Whaling Commission. London, 21 August 1975

Exchange of notes amending the Headquarters Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the International Whaling Commission. London, 10 July 1997 and 19 August 1997

Entry into force: 1 August 1999, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 17 May 2000

No. 14583. **Multilateral**

Convention on wetlands of international importance especially as waterfowl habitat. Ramsar, Iran, 2 February 1971

Accession to the above-mentioned Convention, as amended by the Protocol of 3 December 1982

United Republic of Tanzania

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 13 April 2000

Date of effect: 13 August 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 16 May 2000

Accession to the above-mentioned Convention, as amended by the Protocol of 3 December 1982

Libyan Arab Jamahiriya

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 5 April 2000

Date of effect: 5 August 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 23 May 2000

No. 14668. **Multilateral**

International Covenant on Civil and Political Rights. New York, 16 December 1966

Notification under article 4 (3) of the Covenant

Sri Lanka

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 30 May 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 May 2000

Optional Protocol to the International Covenant on Civil and Political Rights. New York, 16 December 1966

Accession

Cape Verde

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 19 May 2000

Date of effect: 19 August 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 May 2000

Second Optional Protocol to the International Covenant on Civil and Political Rights, aiming at the abolition of the death penalty. New York, 15 December 1989

Accession

Cape Verde

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 19 May 2000

Date of effect: 19 August 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 May 2000

No. 14604. **Multilateral**

Agreement for the establishment of a Regional Animal Production and Health Commission for Asia, the Far East and the South-west Pacific. Rome, 22 June 1973

Acceptance

Bhutan

Deposit of instrument with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations: 21 February 2000

No. 15121. **Multilateral**

Agreement on the International Carriage of Perishable Foodstuffs and on the Special Equipment to be used for such Carriage (ATP). Geneva, 1 September 1970

Accession

Azerbaijan

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 8 May 2000
Date of effect: 8 May 2001
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 May 2000

No. 15511. **Multilateral**

Convention for the protection of the world cultural and natural heritage. Paris, 16 November 1972

Acceptance

Namibia

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 6 April 2000
Date of effect: 6 July 2000
Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 23 May 2000

No. 17423. **United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and International Rubber Study Group**

Headquarters Agreement. London, 14 February 1978

Exchange of notes amending the Headquarters Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the International Rubber Study Group. London, 24 July 1997 and 13 August 1997

Entry into force: 1 August 1999, in accordance with its provisions
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 17 May 2000

No. 17588. **United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Bangladesh**

Agreement for air services between and beyond their respective territories. London, 5 July 1978

Exchange of notes between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the People's Republic of Bangladesh amending the Air Services Agreement done at London on 5 July 1978 (with schedule). Dhaka, 23 December 1997 and 9 July 1998

Entry into force: 9 July 1998, in accordance with its provisions
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 17 May 2000

No. 17931. **France and Spain**

Agreement modifying articles 4 and 5 of annex IV to the Convention of 28 December 1858 supplementary to the Treaty between France and Spain delimiting the frontier from the mouth of the Bidassoa to the point where the Department of Basses-Pyrénées adjoins Aragon and Navarra, signed at Bayonne on 2 December 1856. Paris, 15 March 1968

Exchange of letters constituting an agreement between the Government of the French Republic and the Government of the Kingdom of Spain amending the Supplementary Convention of 28 December 1858 to the Treaty on delimitation of 2 December 1856. Paris, 22 March 1999 and Madrid, 12 November 1999

Entry into force: 12 November 1999 by exchange of letters

Authentic texts: French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 11 May 2000

No. 17991. **United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and China**

Protocol on scientific and technological co-operation. London, 15 November 1978

Amendment to the Protocol on scientific and technological co-operation between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the People's Republic of China. Peking, 17 September 1998

Entry into force: 17 September 1998 by signature, in accordance with its provisions
Authentic texts: Chinese and English
Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 17 May 2000

No. 19222. **United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and International Maritime Satellite Organization**

Headquarters Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the International Maritime Satellite Organization. London, 25 February 1980

Termination in accordance with:

No. 36623. Headquarters Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the International Mobile Satellite Organisation. London, 15 April 1999

Entry into force: 15 April 1999
Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 17 May 2000

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 17 May 2000

No. 21623. **Multilateral**

Convention on Long-range Transboundary Air Pollution. Geneva, 13 November 1979

Accession

Kyrgyzstan

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 25 May 2000
Date of effect: 23 August 2000
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 May 2000

No. 21931. **Multilateral**

International Convention against the taking of hostages. New York, 17 December 1979

Accession

Poland

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 25 May 2000
Date of effect: 24 June 2000
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 May 2000

No. 22491. **United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Commonwealth Telecommunications Organisation**

Headquarters Agreement. London, 30 March 1983

Exchange of notes amending the Headquarters Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Commonwealth Telecommunications Organisation. London, 7 and 12 November 1997

Entry into force: 1 August 1999, in accordance with its provisions
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 17 May 2000

No. 23369. **Spain and China**

Agreement between the Government of the Kingdom of Spain and the Government of the People's Republic of China relating to civil air transport. Beijing, 19 June 1978

Exchange of notes constituting an agreement amending the Agreement between the Government of the Kingdom of Spain and the Government of the People's Republic of China relating to civil air transport. Madrid, 14 January 2000 and 29 March 2000

Entry into force: 29 March 2000, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic texts: Chinese and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 9 May 2000

No. 23583. **Multilateral**

International Convention on the Harmonization of Frontier Controls of Goods. Geneva, 21 October 1982

Accession

Azerbaijan

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 8 May 2000
Date of effect: 8 August 2000
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 May 2000

No. 24404. **Multilateral**

Convention on Early Notification of a Nuclear Accident. Vienna, 26 September 1986

Withdrawal of reservation

Poland

Receipt of notification by the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 18 June 1997
Date of effect: 18 June 1997
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 1 May 2000

No. 24631. **Multilateral**

Convention on the Physical Protection of Nuclear Material. Vienna, 26 October 1979 and New York, 3 March 1980

Withdrawal of reservation

Poland

Receipt of notification by the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 18 June 1997
Date of effect: 18 June 1997
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 1 May 2000

No. 24643. **Multilateral**

Convention on Assistance in the Case of a Nuclear Accident or Radiological Emergency. Vienna, 26 September 1986

Withdrawal of reservation

Poland

Receipt of notification by the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 18 June 1997
Date of effect: 18 June 1997
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 1 May 2000

No. 24700. **United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Panama**

Agreement for the promotion and protection of investments. Panama City, 7 October 1983

Exchange of notes extending the Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Panama for the promotion and protection of investments signed at Panama City on 7 October 1983 to the Isle of Man and the Bailiwicks of Guernsey and Jersey. Panama City, 25 March 1999 and 5 May 1999

Entry into force: 5 May 1999, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 17 May 2000

No. 26164. **Multilateral**

Vienna Convention for the Protection of the Ozone Layer. Vienna, 22 March 1985

Accession

Angola

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 17 May 2000

Date of effect: 15 August 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 May 2000

Accession

Kyrgyzstan

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 31 May 2000

Date of effect: 29 August 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 31 May 2000

No. 26369. **Multilateral**

Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Montreal, 16 September 1987

Accession

Angola

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 17 May 2000

Date of effect: 15 August 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 May 2000

Accession

Kyrgyzstan

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 31 May 2000

Date of effect: 29 August 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 31 May 2000

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Copenhagen, 25 November 1992

Accession

Fiji

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 17 May 2000

Date of effect: 15 August 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 May 2000

Ratification

Algeria

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 31 May 2000

Date of effect: 29 August 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 31 May 2000

No. 26843. **United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, Oslo Commission and Paris Commission**

Agreement relating to the Commissions established by the Convention for the Prevention of Marine Pollution by Dumping from Ships and Aircraft 1972 and the Convention for the Prevention of Marine Pollution from Land-based Sources 1974. London, 27 July 1979

Exchange of notes amending the Agreement relating to the Commissions established by the Convention for the Prevention of Marine Pollution by Dumping from Ships and Aircraft 1972 and the Convention for the Prevention of Marine Pollution from Land-based Sources 1974. London, 10 July 1997 and 28 October 1997

Entry into force: 1 August 1999, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 17 May 2000

No. 27627. **Multilateral**

United Nations Convention against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances. Vienna, 20 December 1988

Communication

Singapore

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 8 May 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 May 2000

No. 28603. **Multilateral**

Terms of Reference of the International Copper Study Group. Geneva, 24 February 1989

Definitive acceptance

Yugoslavia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 May 2000
Date of effect: 23 January 1992
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 May 2000

No. 28661. **United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Malta**

Agreement for the promotion and protection of investments. Valletta, 4 October 1986

Exchange of notes extending the Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Malta for the promotion and protection of investments signed at Valletta on 4 October 1986 to the Isle of Man and the Bailiwick of Guernsey and Jersey. Valletta, 6 and 21 July 1999

Entry into force: 21 July 1999, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 17 May 2000

No. 28907. **Multilateral**

Joint Protocol relating to the application of the Vienna Convention on Civil Liability for Nuclear Damage and the Paris Convention on Third Party Liability in the Field of Nuclear Energy. Vienna, 21 September 1988

Accession

Ukraine

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 24 March 2000
Date of effect: 24 June 2000
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 1 May 2000

No. 28911. **Multilateral**

Basel Convention on the Control of Transboundary Movements of Hazardous Wastes and their Disposal. Basel, 22 March 1989

Accession

Lesotho

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 31 May 2000

Date of effect: 29 August 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 31 May 2000

No. 30822. **Multilateral**

United Nations Framework Convention on Climate Change. New York, 9 May 1992

Approval

Belarus

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 11 May 2000
Date of effect: 9 August 2000
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 11 May 2000

Ratification

Angola

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 17 May 2000
Date of effect: 15 August 2000
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 May 2000

Accession

Kyrgyzstan

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 25 May 2000
Date of effect: 23 August 2000
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 May 2000

No. 30862. **United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Nepal**

Agreement for the promotion and protection of investments. Kathmandu, 2 March 1993

Exchange of notes extending the Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and His Majesty's Government of Nepal for the promotion and protection of investments signed at Kathmandu on 2 March 1993 to the Isle of Man and the Bailiwick of Guernsey and Jersey. Kathmandu, 20 and 22 April 1999

Entry into force: 22 April 1999, in accordance with its provisions
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 17 May 2000

No. 31252. **Multilateral**

International Coffee Agreement, 1994. 30 March 1994

International Coffee Agreement, 1994, as extended until 30 September 2001, with modifications, by Resolution No. 384

adopted by the International Coffee Council in London on 21 July 1999. London, 30 March 1994

Accession

Papua New Guinea

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 12 May 2000

Date of effect: 1 October 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 May 2000

Accession

Nigeria

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 15 May 2000

Date of effect: 1 October 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 May 2000

Accession

Cyprus

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 24 May 2000

Date of effect: 1 October 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 24 May 2000

No. 31363. Multilateral

United Nations Convention on the Law of the Sea. Montego Bay, 10 December 1982

Ratification (with declarations)

Nicaragua

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 3 May 2000

Date of effect: 2 June 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 May 2000

No. 31364. Multilateral

Agreement relating to the implementation of Part XI of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982. New York, 28 July 1994

Consent to be bound

Nicaragua

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 3 May 2000

Date of effect: 2 June 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 May 2000

No. 32022. Multilateral

International Grains Agreement, 1995. London, 5 and 7 December 1994

Food Aid Convention, 1999. London, 13 April 1999

Accession

Sweden

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 26 May 2000

Date of effect: 26 May 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 26 May 2000

No. 32762. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Ecuador

Agreement for the promotion and protection of investments. Quito, 10 May 1994

Exchange of notes extending the Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Ecuador for the promotion and protection of investments signed at Quito on 10 May 1994 to the Isle of Man and the Bailiwick of Guernsey and Jersey. Quito, 22 April 1999 and 18 May 1999

Entry into force: 18 May 1999, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 17 May 2000

No. 33355. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and International Oil Pollution Compensation Fund

Headquarters Agreement. London, 30 May 1996

Exchange of notes amending the Headquarters Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the International Oil Pollution Compensation Fund 1992. London, 1 and 8 December 1997

Entry into force: 1 August 1999, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 17 May 2000

No. 33480. **Multilateral**

United Nations Convention to Combat Desertification in those Countries Experiencing Serious Drought and/or Desertification, Particularly in Africa. Paris, 14 October 1994

Ratification

Australia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 15 May 2000
Date of effect: 13 August 2000
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 May 2000

No. 34939. **Belgium and China**

Convention between the Government of the Kingdom of Belgium and the Government of the People's Republic of China for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Beijing, 18 April 1985

Additional Protocol between the Government of the Kingdom of Belgium and the Government of the People's Republic of China amending the Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and the Protocol, signed at Beijing on 18 April 1985. Beijing, 27 November 1996

Entry into force: 4 May 2000, in accordance with article VII
Authentic texts: Chinese, Dutch, English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 23 May 2000

No. 35457. **Multilateral**

Convention on the Safety of United Nations and Associated Personnel. New York, 9 December 1994

Ratification

Poland

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 22 May 2000
Date of effect: 21 June 2000
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 May 2000

No. 36605. **Multilateral**

Convention on the Transboundary Effects of Industrial Accidents. Helsinki, 17 March 1992

Ratification (with designation of authorities)

Estonia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 17 May 2000
Date of effect: 15 August 2000
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 May 2000

No. 36646. **Germany and Cape Verde**

Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Cape Verde concerning financial cooperation (Project "Water and Electricity Supply Fogo II"). Praia, 10 May 1997

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Cape Verde concerning financial cooperation (Reprogramming of Financial Means in favour of the project "Extension of Fogo and Brava Ports"). Praia, 26 April 1999 and 14 October 1999

Entry into force: 14 October 1999, in accordance with its provisions
Authentic texts: German and Portuguese
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 18 May 2000
Note: See also part I, No. 36646

No. 36648. **Germany and Guinea**

Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Guinea concerning technical cooperation in the project "Advisor to the Ministry of Health". Conakry, 12 June 1995 and 18 July 1995

* Arrangement amending the Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Guinea concerning technical cooperation in the project "Advisor to the Ministry of Health". Conakry, 7 April 1998 and 16 June 1998

Entry into force: 16 June 1998, in accordance with its provisions
Authentic texts: French and German
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 18 May 2000
Note: See also part I, No. 36648

Corrigenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat

Part I

No. 34818. United States of America and Brazil

Interim Agreement between the United States of America and Brazil regarding air transport services (with memorandum of consultations). Brasília, 11 July 1984

Entry into force: 11 July 1984, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 24 July 1998

Note: See also annex A, No. 34818

[Cancel this entry. The Agreement had already been registered on 24 August 1984 under No. 23049. See No. 34818 on page 29. See page 30 for new Agreement registered under No. 34818.]

No. 36456. United Nations (Economic Commission for Latin America and the Caribbean) and Brazil

* Arrangement on the implementation of the project "Public Policies in the Field of Social Security and Assistance", supplementary to the Agreement of 27 July 1984 between the Federative Republic of Brazil and the United Nations on the functioning of the Brasilia office of the Economic Commission for Latin America and the Caribbean (with annex). Brasília, 16 December 1999

Entry into force: 16 December 1999 by signature, in accordance with article 15

Authentic text: Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 December 1999

[Cancel this entry. Registration of the Arrangement has been moved to 2 February 2000.]

No. 36484. Federal Republic of Germany and Indonesia

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Indonesia concerning technical cooperation in the project "Promotion of Social Forestry (Focus: Tengkawang Cultivation in West Kalimantan)". Jakarta, 26 April 1990 and 10 October 1990

Entry into force: 10 October 1990, in accordance with its provisions
Authentic texts: English, German and Indonesian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 16 February 2000

[The authentic texts of the Arrangement should read: English, German and Indonesian.]

Annex A

No. 10485. Multilateral

Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons. London, 1 July 1968, Moscow, 1 July 1968 and Washington, 1 July 1968

Accession

Lithuania

Deposit of instrument with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland: 23 September 1991

Date of effect: 23 September 1991 provided the deposit in London was the effective deposit for the purpose of article IX (4) of the Treaty.

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 13 October 1999

[The date of effect should read 23 September 1991 instead of 23 January 1991.]

No. 16509. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and United States of America

Agreement concerning air services. Bermuda, 22 June 1977 and 23 July 1977

Agreement between the United States of America and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland amending Annex 2 of the air services agreement of July 23, 1977, as amended. Washington, 25 and 31 May 1984

Entry into force: 31 May 1984 by exchange of notes

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 24 July 1998

[Cancel this entry. The Agreement of 25 and 31 May 1984 had already been registered in the form of a certified statement on 30 December 1991.]

No. 20378. **Multilateral**

Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women. New York, 18 December 1979

Accession (with declaration and reservations)

Niger

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 8 October 1999

Date of effect: 7 November 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 October 1999

[The accession was also accompanied by a declaration.]

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 24 July 1998

[Cancel this entry. The Agreement of 10 December 1984 had already been registered in the form of a certified statement on 10 December 1991 under No. 23049. Also see No. 34818 on pages 28 and 30.

Annex C

No. 3313. **United States of America and Brazil**

Interim Agreement between the United States of America and Brazil regarding air transport services. Brasília, 11 July 1984

Agreement between the United States of America and Brazil extending the agreement of July 11, 1984 on air transport services. Brasília, 10 December 1984

Entry into force: 10 December 1984, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and Portuguese

No. 3313. **Multilateral**

Convention providing a Uniform Law for Bills of Exchange and Promissory Notes. Geneva, 7 June 1930

Accession (with reservations)

Ukraine

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 8 October 1999

Date of effect: 6 January 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 October 1999

[The accession was accompanied by reservations.]

Addenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat

Part I

No. 34818. United Nations and Italy

* Implementation Agreement regarding the use by the United Nations of premises located upon Brindisi Italian Air Force Base (with annexes and attachment). Rome, 23 November 1994

Entry into force: 23 November 1994 by signature, in accordance with article XVII

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 24 July 1998

[Also see No. 34818 on pages 28 and 29.]

No. 26946. United States of America and Guatemala

Cooperative Agreement between Ministerio de Agricultura de Guatemala, Dirección General de Servicios Agrícolas, la Dirección Técnica de Sanidad Vegetal, and United States Department of Agriculture, Animal and Plant Health Inspection Service, Plant Protection and Quarantine, concerning efforts to eradicate the Mediterranean fruit fly. Guatemala, 22 October 1981

Agreement between the United States of America and Guatemala extending the Cooperative Agreement of 22 October 1981 concerning efforts to eradicate the Mediterranean fruit fly. Guatemala, 1 October 1982

Entry into force: 1 October 1982 by signature

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 19 October 1998

Annex A

No. 13899. Multilateral

Convention on the Measurement of Inland Navigation Vessels. Geneva, 15 February 1966

Modification of Notification made under article 10 (5)

Belgium

Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 26 April 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 26 April 2000

Withdrawal of reservation

Belgium

Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 26 April 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 26 April 2000

No. 27149. United States of America and Mexico

Cooperative Agreement between Secretaría de Agricultura y Recursos Hídricos de México, Dirección General de Sanidad Vegetal, and United States Department of Agriculture, Animal and Plant Health Inspection Service, Plant Protection and Quarantine, concerning eradication of the Mediterranean fruit fly (MEDFLY). Guatemala City, 22 October 1981

Agreement between the United States of America and Mexico extending the Cooperative Agreement of 22 October 1981 concerning eradication of the Mediterranean fruit fly (MEDFLY). Mexico City, 29 September 1982

Entry into force: 29 September 1982 by signature

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 6 April 1998

Alphabetical Index

A

Administration	
A-8127	20
Africa	
A-33480	27
Agricultural commodities	
A-31252	26
A-9498	20
Agriculture	
I-36617	8
I-36618	8
I-36619	8
I-36620	8
I-36621	8
I-36622	8
A-26946	30
A-27149	30
Algeria	
A-26369	24
Angola	
A-26164	24
A-26369	24
A-30822	25
Animals	
A-14604	21
Arms	
A-10485	28
Asia	
A-14604	21
Assistance	
I-36456	28
I-36635	10
I-36636	10
I-36637	10
I-36638	10
I-36639	11
I-36640	11
I-36641	11
I-36642	11
I-36643	11
I-36645	11
I-36646	11
I-36647	11
I-36648	12
A-32022	26
A-36646	27
A-36648	27
A-8127	20
Australia	
A-33480	27
Aviation	
I-34818	28

I-36629	9
A-16509	28
A-17588	22
A-34818	29
A-9473	20

Azerbaijan

I-36606	7
A-15121	22
A-23583	23
A-4721	13

B

Bangladesh

A-17588	22
---------------	----

Belarus

I-36650	12
A-30822	25

Belgium

A-13899	30
A-34939	27
A-8127	20

Benin

I-36626	9
---------------	---

Bhutan

A-14604	21
---------------	----

Bolivia

I-36632	10
---------------	----

Brazil

I-34818	28
I-36456	28
I-36628	9
I-36654	12
A-34818	29

Burkina Faso

I-36634	10
---------------	----

C

Cape Verde

I-36645	11
I-36646	11
I-36647	11
A-14668	21
A-36646	27

Chad

I-36615	8
---------------	---

Charters-Constitutions-Statutes

A-31363	26
A-31364	26

China	
A-17991	22
A-23369	23
A-34939	27
Civil law	
A-28907	25
Civil matters	
A-23369	23
Claims-Debts	
I-36631	10
I-36632	10
I-36633	10
Commodities	
A-17423	22
A-23583	23
A-28603	25
A-31252	26
A-32022	26
Commonwealth	
A-22491	23
Commonwealth Telecommunications Organisation	
A-22491	23
Construction	
I-36627	9
Cooperation	
I-36484	28
I-36607	7
I-36608	7
I-36615	8
I-36616	8
I-36617	8
I-36618	8
I-36619	8
I-36620	8
I-36621	8
I-36622	8
I-36624	9
I-36625	9
I-36634	10
I-36636	10
I-36637	10
I-36638	10
I-36639	11
I-36640	11
I-36641	11
I-36642	11
I-36643	11
I-36646	11
I-36647	11
I-36649	12
I-36654	12
A-17991	22
A-26946	30
A-27149	30
A-36646	27
A-8127	20
Copyright	
A-7247	19
Costa Rica	
I-36654	12
Côte d'Ivoire	
I-36617	8
I-36618	8
I-36619	8
I-36620	8
I-36621	8
I-36622	8
I-36637	10
I-36638	10
I-36639	11
I-36640	11
I-36641	11
I-36642	11
I-36643	11
I-36646	11
I-36647	11
I-36649	12
I-36654	12
A-21931	23
A-27627	24
Cultural matters	
A-15511	22
A-7247	19
Customs	
A-23583	23
A-4721	13
Cyprus	
A-31252	26
D	
<hr/>	
Democratic Republic of the Congo	
I-36644	11
Denmark	
I-36649	12
A-12802	21
Development	
I-36626	9
I-36634	10
Disarmament	
A-10485	28
Disaster relief	
A-24404	23
A-24643	23
Drought	
A-33480	27
E	
<hr/>	
Ecuador	
A-32762	26
Education	
I-36642	11
I-36647	11
A-7247	19
Egypt	
I-36616	8
Energy	
I-36624	9
I-36646	11
A-24404	23
A-24631	23

A-24643	23
A-28907	25
Environment	
I-36484	28
I-36617	8
I-36618	8
I-36619	8
I-36620	8
I-36621	8
I-36622	8
I-36637	10
I-36638	10
I-36639	11
I-36640	11
I-36641	11
A-14583	21
A-21623	23
A-26164	24
A-26369	24
A-26843	24
A-26946	30
A-27149	30
A-28911	25
A-30822	25
A-33480	27
A-36605	27
Estonia	
I-36651	12
I-36652	12
A-36605	27
Europe	
A-8940	20
Extradition	
I-36652	12

F	
----------	--

Far East	
A-14604	21
Federal Republic of Germany	
I-36484	28
I-36617	8
I-36618	8
Fiji	
A-26369	24
Finance	
I-36625	9
I-36634	10
A-36646	27
C-3313	29
Food	
I-36645	11
A-15121	22
Forestry	
I-36484	28
I-36637	10
I-36638	10
I-36639	11
I-36640	11
I-36641	11

A-33480	27
France	
I-36606	7
I-36607	7
I-36608	7
A-17931	22
A-8127	20
Frontiers	
I-36650	12
A-17931	22
A-21623	23
A-23583	23

G

Germany	
I-36609	7
I-36619	8
I-36620	8
I-36621	8
I-36622	8
I-36624	9
I-36625	9
I-36626	9
I-36634	10
I-36635	10
I-36636	10
I-36637	10
I-36638	10
I-36639	11
I-36640	11
I-36641	11
I-36642	11
I-36643	11
I-36645	11
I-36646	11
I-36647	11
I-36648	12
I-36649	12
A-36646	27
A-36648	27
Guatemala	
A-26946	30
Guinea	
I-36635	10
I-36648	12
A-36648	27

H

Habitat	
A-14583	21
Headquarters (organizations)	
I-36623	9
A-10038	20
A-14619	21
A-17423	22
A-19222	22

A-22491	23
A-33355	26
A-9498	20
A-9632	20

Health and health services

I-36635	10
I-36643	11
I-36648	12
A-14604	21
A-36648	27

Human rights

A-14458	21
A-14668	21
A-20378	29

I

Indonesia	
I-36484	28

Industry	
A-36605	27

Information	
I-36609	7

Insects	
A-26946	30
A-27149	30

Inter-Governmental Maritime Consultative Organization	
A-9632	20

International Atomic Energy Agency (IAEA)	
A-5334	19

International Mobile Satellite Organization	
I-36623	9

International Oil Pollution Compensation Fund	
A-33355	26

International organizations-Institutions	
A-26843	24
A-33355	26

International Rubber Study Group	
A-17423	22

International Sugar Organization	
A-10038	20

International Whaling Commission	
A-14619	21

International Wheat Council	
A-9498	20

Investments

I-36612	7
I-36634	10
I-36653	12
A-24700	24
A-28661	25
A-30862	25
A-32762	26

Ireland	
I-36630	9

Italy	
I-34818	30

J

Jordan

I-36631	10
I-36633	10

K

Kazakhstan

A-5334	19
--------------	----

Kyrgyzstan

A-21623	23
A-26164	24
A-26369	24
A-30822	25

L

Labour

I-36627	9
A-35457	27

Latvia

I-36613	7
I-36614	8
I-36650	12

Law of the Sea

A-31363	26
A-31364	26

Legal matters

I-36627	9
I-36628	9
A-14458	21
A-24404	23
A-24643	23
A-27627	24
A-28907	25
A-8127	20
C-3313	29

Lesotho

A-28911	25
---------------	----

Libyan Arab Jamahiriya

A-14583	21
---------------	----

Lithuania

A-10485	28
---------------	----

M

Mali

I-36625	9
I-36636	10

Malta

A-28661	25
---------------	----

Maritime matters	
A-31363	26
A-31364	26
Metals	
A-28603	25
Mexico	
A-27149	30
Migration	
I-36606	7
I-36614	8
I-36651	12
Military matters	
I-34818	30
I-36649	12
Monaco	
I-36608	7
Montreal Protocol	
A-26369	24
Motor vehicles	
A-4721	13
A-4789	13, 14, 15, 16, 17, 18, 19

N

Namibia	
A-15511	22
Narcotics	
A-27627	24
Nationality	
A-14458	21
Navigation	
A-13899	30
A-31363	26
Nepal	
A-30862	25
Nicaragua	
A-31363	26
A-31364	26
A-7247	19
Niger	
A-20378	29
Nigeria	
A-31252	26
NPT (Non-proliferation of nuclear weapons)	
A-10485	28
Nuclear matters	
A-24404	23
A-24631	23
A-24643	23
A-28907	25

P

Pacific	
A-14604	21

Panama	
A-24700	24
Papua New Guinea	
A-31252	26
Passports	
I-36613	7
I-36628	9
A-9473	20
Plants	
A-26946	30
A-27149	30
Poland	
I-36649	12
A-21931	23
A-24404	23
A-24631	23
A-24643	23
A-35457	27
A-4789	14, 15, 16, 17, 18, 19
A-5334	19
Pollution	
A-21623	23
A-26164	24
A-26369	24
A-26843	24
A-28911	25
A-33355	26
Ports	
A-36646	27
Postal services	
C-3313	29
Privileges-Immunities	
A-26843	24
A-5334	19
Public works	
I-36607	7

R

Refugees	
A-14458	21
Rescue	
I-36608	7
Roads	
I-36634	10
A-8940	20
Rome Convention	
A-7247	19
Russian Federation	
I-36609	7

S

Sciences	
A-24643	23
A-26164	24
A-26369	24

A-30822	25
Scientific matters	
I-36624	9
A-17991	22

Sea	
A-31363	26

Security	
I-36644	11
A-35457	27

Senegal	
I-36624	9

Ships and shipping	
A-13899	30

Singapore	
A-27627	24

Slovenia	
I-36611	7
I-36653	12

Social matters	
I-36456	28

Spain	
I-36610	7
I-36611	7
I-36612	7
I-36613	7
I-36614	8
I-36651	12
I-36652	12
I-36653	12
A-12802	21
A-17931	22
A-23369	23

Sri Lanka	
A-14668	21

Sweden	
A-32022	26

T

Taxation	
A-12802	21
A-34939	27
A-8127	20

Telecommunications	
A-22491	23
A-7247	19

Territories	
I-36627	9

Terrorism	
A-21931	23

the former Yugoslav Republic of Macedonia	
I-36610	7

Trade	
A-32022	26
A-4721	13

Transport	
I-34818	28
I-36610	7

I-36611	7
---------------	---

I-36629	9
---------------	---

A-15121	22
---------------	----

A-16509	28
---------------	----

A-17588	22
---------------	----

A-23369	23
---------------	----

A-34818	29
---------------	----

A-8940	20
--------------	----

A-9473	20
--------------	----

Tunisia	
----------------	--

A-14458	21
---------------	----

Turkey	
---------------	--

A-4789	13, 14, 15, 16, 17, 18, 19
--------------	----------------------------

U

Ukraine	
----------------	--

I-36612	7
---------------	---

A-28907	25
---------------	----

A-4789	13
--------------	----

A-8940	20
--------------	----

C-3313	29
--------------	----

Union of Soviet Socialist Republics	
--	--

I-36629	9
---------------	---

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	
---	--

I-36623	9
---------------	---

I-36627	9
---------------	---

I-36628	9
---------------	---

I-36629	9
---------------	---

I-36630	9
---------------	---

I-36631	10
---------------	----

I-36632	10
---------------	----

I-36633	10
---------------	----

A-10038	20
---------------	----

A-14619	21
---------------	----

A-16509	28
---------------	----

A-17423	22
---------------	----

A-17588	22
---------------	----

A-17991	22
---------------	----

A-22491	23
---------------	----

A-24700	24
---------------	----

A-28661	25
---------------	----

A-30862	25
---------------	----

A-32762	26
---------------	----

A-33355	26
---------------	----

A-9498	20
--------------	----

A-9632	20
--------------	----

United Nations	
-----------------------	--

I-34818	30
---------------	----

I-36644	11
---------------	----

United Nations (Economic Commission for Latin America and the Caribbean)	
---	--

I-36456	28
---------------	----

United Nations (UN)	
----------------------------	--

A-35457	27
---------------	----

United Nations (United Nations Children's Fund)	
--	--

I-36616	8
---------------	---

United Nations (United Nations High Commissioner for Refugees)	
---	--

I-36615	8
---------------	---

United Nations Missions-Peacekeeping	
I-34818	30
I-36644	11
United Republic of Tanzania	
A-14583	21
United States of America	
I-34818	28
I-36627	9
A-16509	28
A-26946	30
A-27149	30
A-34818	29
 V _____	

Viet Nam	
I-36607	7

 W _____	
War	
I-36630	9
Watercourses-Water resources	
I-36634	10
I-36636	10
I-36646	11
Whaling	
A-14619	21
Wildlife (protection)	
A-14583	21
Women	
A-20378	29

 Y _____	
-----------------------	--

Yugoslavia	
A-28603	25

Note du Secrétariat

1. Aux termes de l'Article 102 de la Charte l'Organisation des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa Résolution 97(I) du 14 décembre 1946, l'Assemblée générale a adopté un Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. Ce Règlement a été modifié en dernier ressort le 19 décembre 1978 ("le Règlement").

2. Aux termes de l'article 1 du Règlement, les parties doivent enregistrer tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement et conclu par eux. En vertu de l'article 4 du Règlement, l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement (i) lorsqu'elle est partie au traité ou à l'accord, (ii) lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, ou (iii) lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les Institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. L'article 10 du Règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement ou le classement et l'inscription au répertoire doivent être effectués.

3. Le présent Relevé est publié mensuellement par le Bureau des affaires juridiques du Secrétariat en exécution de l'article 13 du Règlement.

4. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément à l'article 1 du Règlement. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du Règlement. Pour chacun des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire, les renseignements ci-après sont fournis : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes du Relevé contiennent des actions ultérieures relatives aux traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies ou enregistrés auprès du Secrétariat de la Société des Nations. Ces actions peuvent être sous forme d'accords complémentaires, d'accords qui amendent ou modifient des accords enregistrés précédemment, ou de déclarations certifiées. Les déclarations certifiées sont composées uniquement de données, telles que ratifications, adhésions, etc.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du Règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire, dans les cas où -- conformément au Règlement - il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer (i) s'il entre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire et, (ii) si les conditions

techniques du Règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le Règlement, le Secrétariat a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante, l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'obligation d'enregistrement incombe aux Etats Membres et l'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux soumis à la formalité de l'enregistrement. Aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

Publication des traités et accords internationaux

8. Conformément à l'article 12 du Règlement, les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire sont publiés dans le *Recueil des Traités* des Nations Unies (RTNU) dans leur(s) langue(s) authentique(s) accompagnés d'une traduction en anglais et en français, le cas échéant. Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a donné au Secrétariat la faculté de ne pas publier *in extenso* un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes:

- Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matière financière, commerciale, administrative ou technique;
- Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
- Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le RTNU par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

9. Par sa résolution A/RES/52/153 du 15 décembre 1997, l'Assemblée générale a étendue cette option à tous les accords multilatéraux visés à l'article 12(2) (a) à (c).

10. Conformément au paragraphe 3 de l'article 12 du Règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier *in extenso* sont identifiés dans le Relevé par un astérisque qui précède le titre.

Les volumes du RTNU publiés depuis 1946 sont accessibles sur le site Web de l'Organisation des Nations Unies à <http://www.un.org/Depts/Treaty>

Partie I. Traité et accords internationaux enregistrés pendant le mois de mai 2000: Nos 36606 à 36654

No. 36606. France et Azerbaïdjan

Accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République d'Azerbaïdjan sur la liberté de circulation. Paris, 14 janvier 1997

Entrée en vigueur : 1er octobre 1999, conformément à l'article 8

Textes authentiques : azéri, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 11 mai 2000

No. 36607. France et Viet Nam

Convention de coopération dans le domaine de la fonction publique entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République socialiste du Viet-Nam. Hanoi, 4 décembre 1999

Entrée en vigueur : 4 décembre 1999 par signature, conformément à l'article 6

Textes authentiques : français et vietnamien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 11 mai 2000

No. 36608. France et Monaco

Accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de Son Altesse Sérénissime le Prince de Monaco sur la recherche et le sauvetage maritimes (avec annexe). Monaco, 19 avril 1999

Entrée en vigueur : 19 avril 1999 par signature, conformément à l'article 14

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 11 mai 2000

No. 36609. Fédération de Russie et Allemagne

Accord entre le Gouvernement de la Fédération de Russie et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne concernant la protection mutuelle d'informations secrètes. Moscou, 2 décembre 1999

Entrée en vigueur : 2 décembre 1999 par signature, conformément à l'article 13

Textes authentiques : allemand et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fédération de Russie, 3 mai 2000

No. 36610. Espagne et l'ex-République yougoslave de Macédoine

Accord relatif au transport routier international entre le Gouvernement espagnol et le Gouvernement macédonien. Skopje, 2 mars 1999

Entrée en vigueur : 29 décembre 1999 par notification, conformément à l'article 19.

Textes authentiques : anglais, macédonien et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 8 mai 2000

No. 36611. Espagne et Slovénie

Accord relatif au transport routier international entre le Gouvernement du Royaume d'Espagne et le Gouvernement de la République de Slovénie. Madrid, 16 novembre 1995

Entrée en vigueur : provisoirement le 16 novembre 1995 par signature et définitivement le 14 décembre 1999 par notification, conformément à l'article 20.

Textes authentiques : anglais, slovène et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 9 mai 2000

No. 36612. Espagne et Ukraine

Accord relatif à la promotion et à la protection réciproque des investissements entre l'Espagne et l'Ukraine. Kiev, 26 février 1998

Entrée en vigueur : 13 mars 2000 par notification, conformément à l'article 13

Textes authentiques : anglais, espagnol et ukrainien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 17 mai 2000

Voir paragraphe 4 de l'article 10 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 36613. Espagne et Lettonie

Accord relatif à la suppression réciproque des visas entre le Royaume d'Espagne et la République de Lettonie. Madrid, 9 mars 1999

Entrée en vigueur : provisoirement le 8 avril 1999 et définitivement le 31 janvier 2000, conformément au paragraphe 6

Textes authentiques : letton et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 3 mai 2000

No. 36614. Espagne et Lettonie

Accord entre le Royaume d'Espagne et la République de Lettonie relatif à la réadmission des personnes en situation irrégulière (avec annexe). Madrid, 30 mars 1999

Entrée en vigueur : 1er février 2000, conformément à l'article 17

Textes authentiques : letton et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 1er mai 2000

cernant la coopération technique pour le projet "Fermes écologiques". Abidjan, 25 septembre 1989 et 4 janvier 1990

Entrée en vigueur : 4 janvier 1990, conformément à ses dispositions
Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 18 mai 2000

No. 36615. Organisation des Nations Unies (Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés) et Tchad

* Accord de coopération entre le Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés et le Gouvernement de la République du Tchad. N'Djamena, 3 mai 2000

Entrée en vigueur : 3 mai 2000 par signature, conformément à l'article XVII

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 3 mai 2000

Voir article XVI pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 36616. Organisation des Nations Unies (Fonds des Nations Unies pour l'enfance) et Égypte

* Accord de base relatif à la coopération entre le Fonds des Nations Unies pour l'enfance et le Gouvernement de la République arabe d'Egypte. Le Caire, 15 mars 1999

Entrée en vigueur : 6 mai 2000, conformément à l'article XXIII

Textes authentiques : arabe et anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 6 mai 2000

Voir article XXII pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 36617. République fédérale d'Allemagne et Côte d'Ivoire

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Côte d'Ivoire concernant la coopération technique pour le projet "Fermes écologiques". Abidjan, 13 juillet 1987 et 29 août 1987

Entrée en vigueur : 29 août 1987, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 18 mai 2000

No. 36618. République fédérale d'Allemagne et Côte d'Ivoire

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Côte d'Ivoire con-

No. 36619. Allemagne et Côte d'Ivoire

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Côte d'Ivoire concernant la coopération technique pour le projet "Promotion d'éco-fermes". Abidjan, 13 mars 1991 et 13 décembre 1991

Entrée en vigueur : 13 décembre 1991, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 18 mai 2000

No. 36620. Allemagne et Côte d'Ivoire

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Côte d'Ivoire concernant la coopération technique pour le projet "Fermes écologiques". Abidjan, 9 juillet 1993 et 2 novembre 1993

Entrée en vigueur : 2 novembre 1993, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 18 mai 2000

No. 36621. Allemagne et Côte d'Ivoire

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Côte d'Ivoire concernant la coopération technique pour le projet "Promotion d'éco-fermes". Abidjan, 29 mars 1996 et 3 septembre 1996

Entrée en vigueur : 3 septembre 1996, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 18 mai 2000

No. 36622. Allemagne et Côte d'Ivoire

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Côte d'Ivoire concernant la coopération technique pour le projet "Promotion d'éco-fermes". Abidjan, 29 juin 1999 et 22 novembre 1999

Entrée en vigueur : 22 novembre 1999, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 18 mai 2000

No. 36623. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Organisation internationale de télécommunications mobiles par satellites

Accord de siège entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et l'Organisation internationale de télécommunications mobiles par satellites. Londres, 15 avril 1999

Entrée en vigueur : 15 avril 1999 par signature, conformément à l'article 22

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 17 mai 2000

Voir article 21 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 36624. Allemagne et Sénégal

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Sénégal relatif à la coopération technique pour le projet "Appui au sous-secteur des combustibles domestiques". Dakar, 14 septembre 1999 et 26 novembre 1999

Entrée en vigueur : 26 novembre 1999, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :

Allemagne, 18 mai 2000

No. 36625. Allemagne et Mali

* Accord de coopération financière entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Mali (1999). Bamako, 19 novembre 1999

Entrée en vigueur : 19 novembre 1999 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :

Allemagne, 18 mai 2000

No. 36626. Allemagne et Bénin

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Bénin relatif à la coopération technique pour le projet "Appui à la planification pour le développement décentralisé" développement. Cotonou, 1er octobre 1999 et 30 novembre 1999

Entrée en vigueur : 30 novembre 1999, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :

Allemagne, 18 mai 2000

No. 36627. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et États-Unis d'Amérique

Échange de notes entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique relatif à la construction d'une installation de surveillance à Diego Garcia, Territoire britannique de l'océan Indien (Accord de 1999 relatif au Territoire britannique de l'océan Indien). Londres, 18 juin 1999 et 21 juillet 1999

Entrée en vigueur : 21 juillet 1999, conformément aux dispositions desdites notes

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 17 mai 2000

No. 36628. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Brésil

Échange de notes entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République fédérative du Brésil relatif à la suppression de visas. Londres, 2 juillet 1998

Entrée en vigueur : 2 septembre 1998, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 17 mai 2000

No. 36629. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Union des Républiques socialistes soviétiques

Échange de notes entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et l'Union des Républiques socialistes soviétiques relatif aux procédures d'entrée et de sortie pour les membres d'équipage d'avions sur les vols entre l'URSS et le Royaume-Uni. Moscou, 22 juin 1990 et 28 novembre 1990

Entrée en vigueur : 28 décembre 1990, conformément aux dispositions desdites notes

Textes authentiques : anglais et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 17 mai 2000

No. 36630. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Irlande

Accord établissant la Commission indépendante pour la localisation des restes des victimes entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement d'Irlande. Dublin, 27 avril 1999

Entrée en vigueur : 28 mai 1999 par notification, conformément à l'article 9

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 17 mai
2000

No. 36631. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Jordanie

* Échange de notes entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement du Royaume hachémite de Jordanie relatif à certaines dettes commerciales (L'Accord de dette No 4 Royaume-Uni/Jordanie (1997)) (avec annexe). Amman, 13 août 1997 et 9 septembre 1997

Entrée en vigueur : 9 septembre 1997, conformément aux dispositions desdites notes

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 17 mai
2000

No. 36632. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Bolivie

* Échange de notes entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République de Bolivie relatif à certaines dettes commerciales (L'Accord de dette No 7 Royaume-Uni/Bolivie (1998)) (avec annexe). La Paz, 16 septembre 1999

Entrée en vigueur : 16 septembre 1999, conformément aux dispositions desdites notes

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 17 mai
2000

No. 36633. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Jordanie

* Échange de notes entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement du Royaume hachémite de Jordanie relatif à l'Accord de rééchelonnement de la dette (1992) Royaume-Uni/Jordanie (Amendement No 1 de 1994) (avec annexe). Amman, 2 mars 1994

Entrée en vigueur : 2 mars 1994, conformément aux dispositions desdites notes

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 17 mai
2000

No. 36634. Allemagne et Burkina Faso

* Accord de coopération financière entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement du Burkina Faso (Projets : Fonds d'investissement communal pour la décen-

tralisation, Phase II", "Fonds d'autopromotion dans l'Est, Phase II", "Adduction d'eau potable de Fada N' Gourma", "Hydraulique villa-geoise", "Réhabilitation routière" et "Adduction d'eau potable de Ouagadougou (Ziga)"). Ouagadougou, 14 octobre 1999

Entrée en vigueur : 14 octobre 1999 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Allemagne, 18 mai 2000

No. 36635. Allemagne et Guinée

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Guinée relatif à la coopération technique pour le projet "Conseiller au Ministère de la Santé". Conakry, 18 octobre 1999 et 17 novembre 1999

Entrée en vigueur : 17 novembre 1999, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Allemagne, 18 mai 2000

No. 36636. Allemagne et Mali

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Mali relatif à la coopération technique pour le projet "Assistance-conseil à la Direction nationale de l'hydraulique". Bamako, 19 octobre 1999 et 6 décembre 1999

Entrée en vigueur : 6 décembre 1999, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Allemagne, 18 mai 2000

No. 36637. Allemagne et Côte d'Ivoire

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Côte d'Ivoire relatif à la coopération technique pour le projet "Programme sectriel d'aménagement forestier et de protection de la nature". Abidjan, 7 août 1992 et 29 mars 1993

Entrée en vigueur : 29 mars 1993, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Allemagne, 18 mai 2000

No. 36638. Allemagne et Côte d'Ivoire

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Côte d'Ivoire relatif à la coopération technique pour le projet "Programme secto-

riel d'aménagement forestier et de protection de la nature". Abidjan, 23 septembre 1994 et 11 octobre 1994

Entrée en vigueur : 25 octobre 1994, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Allemagne, 18 mai 2000

No. 36639. **Allemagne et Côte d'Ivoire**

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Côte d'Ivoire relatif à la coopération technique pour le projet "Conservation du Parc National de Tai". Abidjan, 12 mars 1998 et 15 mai 1998

Entrée en vigueur : 15 mai 1998, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Allemagne, 18 mai 2000

No. 36640. **Allemagne et Côte d'Ivoire**

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Côte d'Ivoire relatif à la coopération technique pour le projet "Gestion des forêts et protection de la nature dans la région Est". Abidjan, 12 mars 1998 et 15 mai 1998

Entrée en vigueur : 15 mai 1998, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Allemagne, 18 mai 2000

No. 36641. **Allemagne et Côte d'Ivoire**

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Côte d'Ivoire relatif à la coopération technique pour le projet "Assistance-conseil en matière de politique forestière et de l'environnement". Abidjan, 6 août 1998 et 2 août 1999

Entrée en vigueur : 2 août 1999, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Allemagne, 18 mai 2000

No. 36642. **Allemagne et Côte d'Ivoire**

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Côte d'Ivoire relatif à la coopération technique pour le projet "Appui à la formation professionnelle". Abidjan, 8 avril 1998 et 5 février 1999

Entrée en vigueur : 5 février 1999, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Allemagne, 18 mai 2000

No. 36643. **Allemagne et Côte d'Ivoire**

* Accord de coopération financière entre le Gouvernement de la République de Côte d'Ivoire et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne ("Appui aux districts sanitaires"). Abidjan, 20 juillet 1999

Entrée en vigueur : 20 juillet 1999 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Allemagne, 18 mai 2000

No. 36644. **Organisation des Nations Unies et République démocratique du Congo**

* Accord entre l'Organisation des Nations Unies et la République démocratique du Congo concernant le statut de la Mission de l'Organisation des Nations Unies en République démocratique du Congo. Kinshasa, 4 mai 2000

Entrée en vigueur : 4 mai 2000 par signature, conformément à l'article XI

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 4 mai 2000

No. 36645. **Allemagne et Cap-Vert**

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Cap-Vert concernant la "Distribution de l'aide alimentaire". Praia, 11 novembre 1999 et 14 décembre 1999

Entrée en vigueur : 14 décembre 1999, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : allemand et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Allemagne, 18 mai 2000

No. 36646. **Allemagne et Cap-Vert**

* Accord de coopération financière entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Cap-Vert (Projet "Alimentation en eau et électricité Fogo II"). Praia, 10 mai 1997

Entrée en vigueur : 10 mai 1997 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : allemand et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Allemagne, 18 mai 2000

Note : Voir aussi annexe A, No. 36646

No. 36647. **Allemagne et Cap-Vert**

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Cap-Vert relatif

à la coopération technique pour le projet "Amélioration de l'enseignement primaire". Dakar, 17 juin 1996 et 14 avril 1997 et Praia, 26 septembre 1996 et 12 mai 1997

Entrée en vigueur : 26 septembre 1996 à l'exception du paragraphe 8, qui est entré en vigueur le 12 mai 1997, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : allemand et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Allemagne, 18 mai 2000

No. 36648. **Allemagne et Guinée**

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Guinée relatif à la coopération technique pour le projet "Conseiller au Ministère de la Santé". Conakry, 12 juin 1995 et 18 juillet 1995

Entrée en vigueur : 18 juillet 1995, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Allemagne, 18 mai 2000

Note : Voir aussi annexe A, No. 36648

No. 36649. **Pologne, Danemark et Allemagne**

Convention entre le Gouvernement de la République de Pologne, le Gouvernement du Royaume du Danemark, et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne concernant le Corps multinationnal Nord-Est. Szczecin, 5 septembre 1998

Entrée en vigueur : 13 novembre 1999, conformément à l'article 21.

Cette Convention ne s'applique pas au Groenland ni aux îles Faroe
Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pologne,
23 mai 2000

No. 36650. **Lettonie et Bélarus**

Traité relatif à la création de la frontière d'Etat entre la République de Lettonie et la République du Bélarus (avec statut et cartes). Minsk, 21 février 1994

Entrée en vigueur : 19 mai 1995 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 8

Textes authentiques : bélarussien et letton

Texte authentique (cartes) : bélarussien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lettonie,
1er mai 2000

No. 36651. **Espagne et Estonie**

Accord relatif à la réadmission des personnes entre le Royaume d'Espagne et la République d'Estonie. Tallinn, 28 juin 1999

Entrée en vigueur : 6 février 2000, conformément à l'article 12

Textes authentiques : estonien et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne,
26 mai 2000

No. 36652. **Espagne et Estonie**

Accord d'extradition entre le Royaume d'Espagne et la République d'Estonie. Tallinn, 28 juin 1999

Entrée en vigueur : 6 février 2000, conformément à l'article 4

Textes authentiques : estonien et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne,
26 mai 2000

No. 36653. **Espagne et Slovénie**

Accord relatif à la promotion et à la protection réciproque des investissements entre le Royaume d'Espagne et la République de Slovénie. Madrid, 15 juillet 1998

Entrée en vigueur : 3 avril 2000 par notification, conformément à l'article XII

Textes authentiques : anglais, slovène et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne,
26 mai 2000

Voir paragraphe 4 de l'article X pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 36654. **Brésil et Costa Rica**

* Accord de coopération technique entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la République du Costa Rica. Brasília, 22 septembre 1997

Entrée en vigueur : 29 novembre 1999 par notification, conformément à l'article XI

Textes authentiques : portugais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 3 mai 2000

Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat

No. 4721. Multilatéral

Convention douanière relative à l'importation temporaire des véhicules routiers commerciaux. Genève, 18 mai 1956

Adhésion

Azerbaïdjan

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 mai 2000

Date de prise d'effet : 6 août 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 mai 2000

d'immatriculation des véhicules automobiles (à l'exception des motocycles) et de leurs remorques. 15 avril 1964

Application du règlement

Turquie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 mai 2000

Date de prise d'effet : 6 juillet 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 mai 2000

Règlement No 6. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des indicateurs de direction des véhicules automobiles et de leurs remorques. 15 octobre 1967

Application du règlement

Turquie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 mai 2000

Date de prise d'effet : 6 juillet 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 mai 2000

Règlement No 7. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux-position avant et arrière, des feux-stop et des feux-encombrement des véhicules à moteur (à l'exception des motocycles) et de leurs remorques. 15 octobre 1967

Application du règlement

Turquie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 mai 2000

Date de prise d'effet : 6 juillet 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 mai 2000

Règlement No 8. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des projecteurs pour véhicules automobiles émettant un faisceau-croisement asymétrique et/ou un faisceau-route et équipés de lampes à incandescence halogènes H1, H2, H3, HB3, HB4, H7, H8 et/ou HIR1. 15 novembre 1967

Application du règlement

Turquie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 mai 2000

Date de prise d'effet : 6 juillet 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 mai 2000

No. 4789. Multilatéral

Accord concernant l'adoption de prescriptions techniques uniformes applicables aux véhicules à roues, aux équipements et aux pièces susceptibles d'être montés ou utilisés sur un véhicule à roues et les conditions de reconnaissance réciproque des homologations délivrées conformément à ces prescriptions. Genève, 20 mars 1958

Adhésion (avec déclaration)

Ukraine

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 1er mai 2000

Date de prise d'effet : 30 juin 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er mai 2000

Règlement No 3. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des dispositifs catadioptriques pour véhicules à moteur et leurs remorques. 1er novembre 1963

Application du règlement

Turquie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 mai 2000

Date de prise d'effet : 6 juillet 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 mai 2000

Règlement No 4. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des dispositifs d'éclairage de la plaque arrière

Règlement No 9. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules à trois roues en ce qui concerne le bruit. 1er mars 1969

Application du règlement

Turquie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 mai 2000

Date de prise d'effet : 6 juillet 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 mai 2000

Règlement No 12. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne la protection du conducteur contre le dispositif de conduite en cas de choc. 1er juillet 1969

Application du règlement

Pologne

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 mai 2000

Date de prise d'effet : 22 juillet 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 mai 2000

Règlement No 13. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules des catégories M, N et O en ce qui concerne le freinage. 1er juin 1970

Application du règlement

Turquie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 mai 2000

Date de prise d'effet : 6 juillet 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 mai 2000

Règlement No 18. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules automobiles en ce qui concerne leur protection contre une utilisation non autorisée. 1er mars 1971

Application du règlement

Turquie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 mai 2000

Date de prise d'effet : 6 juillet 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 mai 2000

Règlement No 19. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux-brouillard avant pour véhicules automobiles. 1er mars 1971

Application du règlement

Turquie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 mai 2000

Date de prise d'effet : 6 juillet 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 mai 2000

Règlement No 22. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des casques de protection et de leurs écrans pour conducteurs et passagers de motocycles et de cyclomoteurs. 1er juin 1972

Application du règlement

Turquie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 mai 2000

Date de prise d'effet : 6 juillet 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 mai 2000

Règlement No 23. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux-marche arrière pour véhicules à moteur et pour leurs remorques. 1er décembre 1971

Application du règlement

Turquie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 mai 2000

Date de prise d'effet : 6 juillet 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 mai 2000

Règlement No 25. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des appuis-tête incorporés ou non dans les sièges des véhicules. 1er mars 1972

Application du règlement

Turquie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 mai 2000

Date de prise d'effet : 6 juillet 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 mai 2000

Règlement No 26. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne leurs saillies extérieures. 1er juillet 1972

Application du règlement

Turquie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 mai 2000

Date de prise d'effet : 6 juillet 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 mai 2000

Règlement No 27. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des triangles de présignalisation. 15 septembre 1972

Application du règlement

Turquie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 mai 2000

Date de prise d'effet : 6 juillet 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 mai 2000

Règlement No 29. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne la protection des occupants d'une cabine de véhicule utilitaire. 15 juin 1974

Application du règlement

Turquie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 mai 2000

Date de prise d'effet : 6 juillet 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 mai 2000

Règlement No 32. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne le comportement de la structure du véhicule heurté en cas de collision par l'arrière. 1er juillet 1975

Application du règlement

Turquie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 mai 2000

Date de prise d'effet : 6 juillet 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 mai 2000

Règlement No 33. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne le comportement de la structure du véhicule heurté en cas de collision frontale. 1er juillet 1975

Application du règlement

Turquie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 mai 2000

Date de prise d'effet : 6 juillet 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 mai 2000

Règlement No 34. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne la prévention des risques d'incendie. 1er juillet 1975

Application du règlement

Pologne

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 mai 2000

Date de prise d'effet : 22 juillet 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 mai 2000

Règlement No 35. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne la disposition des pédales de commande. 10 novembre 1975

Application du règlement

Turquie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 mai 2000

Date de prise d'effet : 6 juillet 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 mai 2000

Règlement No 37. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des lampes à incandescence destinées à être utilisées dans les feux homologués des véhicules à moteur et de leurs remorques. 1er février 1978

Application du règlement

Turquie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 mai 2000

Date de prise d'effet : 6 juillet 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 mai 2000

Règlement No 38. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux-brouillard arrière pour les véhicules à moteur et leurs remorques. 1er août 1978

Application du règlement

Turquie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 mai 2000

Date de prise d'effet : 6 juillet 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 mai 2000

Règlement No 41. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des motocycles en ce qui concerne le bruit. 1er juin 1980

Application du règlement

Turquie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 mai 2000

Date de prise d'effet : 6 juillet 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 mai 2000

Règlement No 43. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation du vitrage de sécurité et des matériaux pour vitrage. 15 février 1981

Application du règlement

Turquie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 mai 2000

Date de prise d'effet : 6 juillet 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 mai 2000

Règlement No 44. (Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des dispositifs de retenue pour enfants à bord des véhicules à moteur ("dispositifs de retenue pour enfants"). 1er février 1981

Application du règlement

Pologne

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 mai 2000

Date de prise d'effet : 22 juillet 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 mai 2000

Règlement No 45. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des nettoie-projecteurs et des véhicules à moteur en ce qui concerne les nettoie-projecteurs. 1er juillet 1981

Application du règlement

Turquie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 mai 2000
Date de prise d'effet : 6 juillet 2000
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 mai 2000

Règlement No 46. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des rétroviseurs et des véhicules automobiles en ce qui concerne le montage des rétroviseurs. 1er septembre 1981

Application du règlement

Turquie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 mai 2000
Date de prise d'effet : 6 juillet 2000
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 mai 2000

Règlement No 50. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux-position avant, des feux-position arrière, des feux-stop, des indicateurs de direction et des dispositifs d'éclairage de la plaque d'immatriculation arrière pour les cyclomoteurs, les motocycles et les véhicules y assimilés. 1er juin 1982

Application du règlement

Turquie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 mai 2000
Date de prise d'effet : 6 juillet 2000
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 mai 2000

Application du règlement

Pologne

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 mai 2000
Date de prise d'effet : 22 juillet 2000
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 mai 2000

Règlement No 51. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des automobiles ayant au moins quatre roues en ce qui concerne le bruit. 15 juillet 1982

Application du règlement

Turquie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 mai 2000
Date de prise d'effet : 6 juillet 2000
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 mai 2000

Règlement No 52. Prescriptions uniformes relatives aux caractéristiques de construction des véhicules de transport en commun de faible capacité. 1er novembre 1982

Application du règlement

Turquie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 mai 2000
Date de prise d'effet : 6 juillet 2000
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 mai 2000

Règlement No 53. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des motocycles en ce qui concerne l'installation des dispositifs d'éclairage et de signalisation lumineuse. 1er février 1983

Application du règlement

Turquie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 mai 2000
Date de prise d'effet : 6 juillet 2000
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 mai 2000

Règlement No 55. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des pièces mécaniques d'attelage des ensembles de véhicules. 1er mars 1983

Application du règlement

Turquie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 mai 2000
Date de prise d'effet : 6 juillet 2000
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 mai 2000

Règlement No 56. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des projecteurs pour cyclomoteurs et véhicules y assimilés. 15 juin 1983

Application du règlement

Turquie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 mai 2000
Date de prise d'effet : 6 juillet 2000
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 mai 2000

Règlement No 57. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des projecteurs pour motocycles et véhicules y assimilés. 15 juin 1983

Application du règlement

Turquie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 mai 2000
Date de prise d'effet : 6 juillet 2000
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 mai 2000

Règlement No 61. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules utilitaires en ce qui concerne leurs saillies extérieures à l'avant de la cloison postérieure de la cabine. 15 juillet 1984

Application du règlement

Turquie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 mai 2000
Date de prise d'effet : 6 juillet 2000
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 mai 2000

Règlement No 62. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules à moteur à guidon en ce qui concerne leur protection contre une utilisation non autorisée. 1er septembre 1984

Application du règlement

Turquie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 mai 2000
Date de prise d'effet : 6 juillet 2000
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 mai 2000

Règlement No 63. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des cyclomoteurs en ce qui concerne le bruit. 15 août 1985

Application du règlement

Turquie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 mai 2000
Date de prise d'effet : 6 juillet 2000
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 mai 2000

Règlement No 65. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux spéciaux d'avertissement pour automobiles. 15 juin 1986

Application du règlement

Turquie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 mai 2000
Date de prise d'effet : 6 juillet 2000
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 mai 2000

Règlement No 67. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des équipements spéciaux des automobiles utilisant les gaz de pétrole liquéfiés dans leur système de propulsion. 1er juin 1987

Application du règlement

Turquie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 mai 2000

Date de prise d'effet : 6 juillet 2000
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 mai 2000

Règlement No 68. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules à moteur, y compris les véhicules électriques purs, en ce qui concerne la mesure de la vitesse maximale. 1er mai 1987

Application du règlement

Pologne

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 mai 2000
Date de prise d'effet : 22 juillet 2000
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 mai 2000

Règlement No 69. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des plaques d'identification arrière pour véhicules lents (par construction) et leurs remorques. 15 mai 1987

Application du règlement

Pologne

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 mai 2000
Date de prise d'effet : 22 juillet 2000
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 mai 2000

Règlement No 70. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des plaques d'identification arrière pour véhicules lourds et longs. 15 mai 1987

Application du règlement

Pologne

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 mai 2000
Date de prise d'effet : 22 juillet 2000
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 mai 2000

Règlement No 72. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des projecteurs pour motocycles émettant un faisceau-croisement asymétrique et un faisceau-route et équipés de lampes halogènes (lampes HS1). 15 février 1988

Application du règlement

Turquie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 mai 2000
Date de prise d'effet : 6 juillet 2000
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 mai 2000

Règlement No 73. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules utilitaires, des remorques et des

semi-remorques, en ce qui concerne leur protection latérale. 1er janvier 1988

Application du règlement

Pologne

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 mai 2000
Date de prise d'effet : 22 juillet 2000
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 mai 2000

Règlement No 74. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des cyclomoteurs en ce qui concerne l'installation des dispositifs d'éclairage et de signalisation lumineuse. 15 juin 1988

Application du règlement

Turquie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 mai 2000
Date de prise d'effet : 6 juillet 2000
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 mai 2000

Application du règlement

Pologne

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 mai 2000
Date de prise d'effet : 22 juillet 2000
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 mai 2000

Règlement No 76. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des projecteurs pour cyclomoteurs émettant un faisceau-croisement et un faisceau-route. 1er juillet 1988

Application du règlement

Turquie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 mai 2000
Date de prise d'effet : 6 juillet 2000
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 mai 2000

Règlement No 77. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux de stationnement pour les véhicules à moteur. 30 septembre 1988

Application du règlement

Turquie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 mai 2000
Date de prise d'effet : 6 juillet 2000
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 mai 2000

Règlement No. 78. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules de la catégorie L en ce qui concerne le freinage. 15 octobre 1988

Application du règlement

Turquie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 mai 2000
Date de prise d'effet : 6 juillet 2000
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 mai 2000

Règlement No. 79. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne l'équipement de direction. 1er décembre 1988

Application du règlement

Pologne

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 mai 2000
Date de prise d'effet : 22 juillet 2000
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 mai 2000

Règlement No 81. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des rétroviseurs des véhicules à moteur à deux roues, avec ou sans side-car, en ce qui concerne le montage des rétroviseurs sur les guidons. 1er mars 1989

Application du règlement

Turquie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 mai 2000
Date de prise d'effet : 6 juillet 2000
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 mai 2000

Application du règlement

Pologne

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 mai 2000
Date de prise d'effet : 22 juillet 2000
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 mai 2000

Règlement No 82. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des projecteurs pour cyclomoteurs équipés de lampes halogènes à incandescence (lampes HS2). 17 mars 1989

Application du règlement

Turquie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 mai 2000
Date de prise d'effet : 6 juillet 2000
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 mai 2000

Règlement No 86. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des tracteurs agricoles ou forestiers en ce qui

concerne l'installation des dispositifs d'éclairage et de signalisation lumineuse. 1er août 1990

Date de prise d'effet : 22 juillet 2000
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 23 mai 2000

Application du règlement

Pologne

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 mai 2000
Date de prise d'effet : 22 juillet 2000
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 23 mai 2000

Règlement No 92. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des dispositifs silencieux d'échappement de remplacement des motocycles. 1er novembre 1993

Application du règlement

Turquie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 mai 2000
Date de prise d'effet : 6 juillet 2000
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 8 mai 2000

Règlement No 88. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des pneus rétroréfléchissants pour véhicules à deux roues. 10 avril 1991

Application du règlement

Turquie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 mai 2000
Date de prise d'effet : 6 juillet 2000
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 8 mai 2000

Application du règlement

Turquie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 mai 2000
Date de prise d'effet : 6 juillet 2000
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 8 mai 2000

Règlement No 89. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation de : I. Véhicules, en ce qui concerne la limitation de leur vitesse maximale; II. Véhicules, en ce qui concerne l'installation d'un dispositif limiteur de vitesse (DLV) de type homologué; III. Dispositifs limiteurs de vitesse (DLV). 1er octobre 1992

Règlement No 95. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation de véhicules en ce qui concerne la protection des occupants en cas de collision latérale. 6 juillet 1995

Application du règlement

Turquie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 mai 2000
Date de prise d'effet : 6 juillet 2000
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 8 mai 2000

Application du règlement

Pologne

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 mai 2000
Date de prise d'effet : 22 juillet 2000
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 23 mai 2000

Règlement No 90. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des garnitures de frein assemblées de rechange pour les véhicules à moteur et leurs remorques. 1er novembre 1992

No. 5334. Multilatéral

Application du règlement

Turquie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 mai 2000
Date de prise d'effet : 6 juillet 2000
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 8 mai 2000

Accord sur les priviléges et immunités de l'Agence internationale de l'énergie atomique. Vienne, 1er juillet 1959

Retrait de réserve

Pologne

Réception de la notification par le Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 18 juin 1997
Date de prise d'effet : 18 juin 1997
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 1er mai 2000

Acceptation

Kazakhstan

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 9 avril 1998
Date de prise d'effet : 9 avril 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 1er mai 2000

Règlement No 91. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux-position latéraux pour les véhicules à moteur et leur remorque. 15 octobre 1993

Application du règlement

Pologne

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 mai 2000

No. 7247. Multilatéral

Convention internationale sur la protection des artistes interprètes ou exécutants, des producteurs de phonogrammes et des organismes de radiodiffusion. Rome, 26 octobre 1961

Adhésion

Nicaragua

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 10 mai 2000

Date de prise d'effet : 10 août 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 10 mai 2000

visas pour les membres des équipages des aéronefs de la BEA et de l'Aéroflot. Moscou, 14 et 15 août 1968

Abrogation conformément à :

No. 36629. Échange de notes entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et l'Union des Républiques socialistes soviétiques relatif aux procédures d'entrée et de sortie pour les membres d'équipage d'avions sur les vols entre l'URSS et le Royaume-Uni. Moscou, 22 juin 1990 et 28 novembre 1990

Entrée en vigueur : 28 décembre 1990

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 17 mai 2000

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 17 mai 2000

No. 8127. Belgique et France

Convention entre la Belgique et la France tendant à éviter les doubles impositions et à établir des règles d'assistance administrative et juridique réciproque en matière d'impôts sur les revenus. Bruxelles, 10 mars 1964

Avenant à la Convention entre la Belgique et la France tendant à éviter les doubles impositions et à établir des règles d'assistance administrative et juridique réciproque en matière d'impôts sur les revenus, signée à Bruxelles le 10 mars 1964. Bruxelles, 8 février 1999

Entrée en vigueur : 27 avril 2000 par notification, conformément à l'article 3

Textes authentiques : néerlandais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 15 mai 2000

No. 9498. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Conseil international du blé

Accord de siège entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Conseil international du blé. Londres, 28 novembre 1968

Echange de notes modifiant l'Accord de siège entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Conseil international des céréales (connu précédemment sous le nom du Conseil international du blé). Londres, 22 octobre 1997 et 10 novembre 1997

Entrée en vigueur : 1er août 1999, conformément aux dispositions desdites notes

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 17 mai 2000

No. 8940. Multilatéral

Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (ADR). Genève, 30 septembre 1957

Adhésion

Ukraine

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 1er mai 2000

Date de prise d'effet : 1er juin 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er mai 2000

No. 9632. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime

Accord relatif au Siège de l'Organisation. Londres, 28 novembre 1968

Echange de notes modifiant l'Accord relatif au Siège de l'Organisation maritime internationale (connu précédemment sous le nom de Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime) entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et l'Organisation maritime internationale. Londres, 19 août 1997 et 23 octobre 1997

Entrée en vigueur : 1er août 1999, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 17 mai 2000

No. 9473. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Union des Républiques socialistes soviétiques

Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et l'Union des Républiques socialistes soviétiques concernant l'abolition des

No. 10038. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Organisation internationale du sucre

Accord de Siège entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et l'Organisation internationale du sucre. Londres, 29 mai 1969

Echange de notes modifiant l'Accord de Siège entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et l'Organisation internationale du sucre. Londres, 10 juillet 1997 et 15 août 1997

Entrée en vigueur : 1er août 1999, conformément aux dispositions desdites notes

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 17 mai 2000

No. 12802. Danemark et Espagne

Convention tendant à éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Copenhague, 3 juillet 1972

Protocole modifiant la Convention entre l'Espagne et le Danemark tendant à éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, signée à Copenhague le 3 juillet 1972. (avec protocole). Copenhague, 17 mars 1999

Entrée en vigueur : 7 avril 2000 par notification, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : danois, anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Espagne, 31 mai 2000

No. 14458. Multilatéral

Convention sur la réduction des cas d'apatriodie. New York, 30 août 1961

Adhésion (avec déclaration et réserve)

Tunisie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 mai 2000

Date de prise d'effet : 10 août 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 12 mai 2000

No. 14583. Multilatéral

Convention relative aux zones humides d'importance internationale particulièrement comme habitats de la sauvagine. Ramsar (Iran), 2 février 1971

Adhésion à la Convention susmentionnée, telle que modifiée par le Protocole du 3 décembre 1982

République-Unie de Tanzanie

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 13 avril 2000

Date de prise d'effet : 13 août 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 16 mai 2000

Adhésion à la Convention susmentionnée, telle que modifiée par le Protocole du 3 décembre 1982

Jamahiriya arabe libyenne

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 5 avril 2000

Date de prise d'effet : 5 août 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 23 mai 2000

No. 14604. Multilatéral

Accord portant création d'une Commission régionale de la production et de la santé animales pour l'Asie, l'Extrême-Orient et le Pacifique Sud-Ouest. Rome, 22 juin 1973

Acceptation

Bhoutan

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture : 21 février 2000

Date de prise d'effet : 21 février 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, 4 mai 2000

No. 14619. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Commission internationale pour la chasse à la baleine

Accord de siège entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et la Commission internationale baleinière. Londres, 21 août 1975

Echange de notes modifiant l'Accord de siège entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et la Commission internationale baleinière. Londres, 10 juillet 1997 et 19 août 1997

Entrée en vigueur : 1er août 1999, conformément aux dispositions desdites notes

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 17 mai
2000

No. 14668. **Multilatéral**

Pacte international relatif aux droits civils et politiques. New York, 16 décembre 1966

Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 4 du Pacte

Sri Lanka

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 30 mai 2000
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 30 mai 2000

Protocole facultatif se rapportant au Pacte international relatif aux droits civils et politiques. New York, 16 décembre 1966

Adhésion

Cap-Vert

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 19 mai 2000
Date de prise d'effet : 19 août 2000
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 19 mai 2000

Deuxième Protocole facultatif se rapportant au Pacte international relatif aux droits civils et politiques visant à abolir la peine de mort. New York, 15 décembre 1989

Adhésion

Cap-Vert

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 19 mai 2000
Date de prise d'effet : 19 août 2000
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 19 mai 2000

No. 15121. **Multilatéral**

Accord relatif aux transports internationaux de denrées périssables et aux engins spéciaux à utiliser pour ces transports (ATP). Genève, 1er septembre 1970

Adhésion

Azerbaïdjan

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 mai 2000
Date de prise d'effet : 8 mai 2001
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 mai 2000

No. 15511. **Multilatéral**

Convention pour la protection du patrimoine mondial, culturel et naturel. Paris, 16 novembre 1972

Acceptation

Namibie

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 6 avril 2000
Date de prise d'effet : 6 juillet 2000
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 23 mai 2000

No. 17423. **Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Groupe international d'étude du caoutchouc**

Accord de siège. Londres, 14 février 1978

Echange de notes modifiant l'Accord de siège entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Groupe international d'étude du caoutchouc. Londres, 24 juillet 1997 et 13 août 1997

Entrée en vigueur : 1er août 1999, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 17 mai 2000

No. 17588. **Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Bangladesh**

Accord relatif aux services aériens entre les territoires des deux pays et au-delà. Londres, 5 juillet 1978

Echange de notes entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République populaire du Bangladesh modifiant l'Accord relatif aux services aériens signé à Londres le 5 juillet 1978 (avec annexe). Dhaka, 23 décembre 1997 et 9 juillet 1998

Entrée en vigueur : 9 juillet 1998, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 17 mai 2000

No. 17931. **France et Espagne**

Avenant modifiant les articles 4 et 5 de l'annexe IV de la Convention du 28 décembre 1858, additionnelle au Traité entre la France et l'Espagne pour déterminer la frontière depuis l'embouchure de la Bidassoa jusqu'au point où confluent le Département des Basses-

Pyrénées, l'Aragon et la Navarre, signé à Bayonne le 2 décembre 1856. Paris, 15 mars 1968

Échange de lettres constituant un accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement du Royaume d'Espagne portant modification de la Convention additionnelle du 28 décembre 1858 au Traité de délimitation du 2 décembre 1856. Paris, 22 mars 1999 et Madrid, 12 novembre 1999

Entrée en vigueur : 12 novembre 1999 par échange de lettres
Textes authentiques : français et espagnol
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 11 mai 2000

No. 17991. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Chine

Protocole relatif à la coopération scientifique et technique. Londres, 15 novembre 1978

Amendement au Protocole relatif à la coopération scientifique et technique entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République populaire de Chine. Pékin, 17 septembre 1998

Entrée en vigueur : 17 septembre 1998 par signature, conformément à ses dispositions
Textes authentiques : chinois et anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 17 mai 2000

No. 19222. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Organisation internationale de télécommunications maritimes par satellites

Accord de siège entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et l'Organisation internationale de télécommunications maritimes par satellites. Londres, 25 février 1980

Abrogation conformément à :

No. 36623. Accord de siège entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et l'Organisation internationale de télécommunications mobiles par satellites. Londres, 15 avril 1999

Entrée en vigueur : 15 avril 1999
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 17 mai 2000

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 17 mai 2000

No. 21623. Multilatéral

Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance. Genève, 13 novembre 1979

Adhésion

Kirghizistan

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 25 mai 2000

Date de prise d'effet : 23 août 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 25 mai 2000

No. 21931. Multilatéral

Convention internationale contre la prise d'otages. New York, 17 décembre 1979

Adhésion

Pologne

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 25 mai 2000

Date de prise d'effet : 24 juin 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 25 mai 2000

No. 22491. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Organisation des télécommunications du Commonwealth

Accord de siège. Londres, 30 mars 1983

Echange de notes modifiant l'Accord de siège entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et l'Organisation des télécommunications du Commonwealth. Londres, 7 et 12 novembre 1997

Entrée en vigueur : 1er août 1999, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 17 mai 2000

No. 23369. Espagne et Chine

Accord relatif aux transports aériens civils entre le Gouvernement du Royaume d'Espagne et le Gouvernement de la République populaire de Chine. Beijing, 19 juin 1978

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord relatif aux transports aériens civils entre le Gouvernement du Royaume d'Espagne et le Gouvernement de la République populaire de Chine. Madrid, 14 janvier 2000 et 29 mars 2000

Entrée en vigueur : 29 mars 2000, conformément aux dispositions desdites notes

Textes authentiques : chinois et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Espagne, 9 mai 2000

No. 23583. Multilatéral

Convention internationale sur l'harmonisation des contrôles des marchandises aux frontières. Genève, 21 octobre 1982

Adhésion

Azerbaïjan

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 mai 2000

Date de prise d'effet : 8 août 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 mai 2000

No. 24700. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Panama

Accord relatif à l'encouragement et à la protection des investissements. Panama, 7 octobre 1983

Echange de notes étendant l'application à l'île de Man et aux bailliages de Guernesey et de Jersey de l'Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République du Panama relatif à la promotion et à la protection des investissements signé à Panama le 7 octobre 1983. Panama, 25 mars 1999 et 5 mai 1999

Entrée en vigueur : 5 mai 1999, conformément à ses dispositions
Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 17 mai 2000

No. 24404. Multilatéral

Convention sur la notification rapide d'un accident nucléaire. Vienne, 26 septembre 1986

Retrait de réserve

Pologne

Réception de la notification par le Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 18 juin 1997

Date de prise d'effet : 18 juin 1997

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 1er mai 2000

No. 26164. Multilatéral

Convention de Vienne pour la protection de la couche d'ozone. Vienne, 22 mars 1985

Adhésion

Angola

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 mai 2000

Date de prise d'effet : 15 août 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 17 mai 2000

Adhésion

Kirghizistan

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 31 mai 2000

Date de prise d'effet : 29 août 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 31 mai 2000

No. 24631. Multilatéral

Convention sur la protection physique des matières nucléaires. Vienne, 26 octobre 1979 et New York, 3 mars 1980

Retrait de réserve

Pologne

Réception de la notification par le Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 18 juin 1997

Date de prise d'effet : 18 juin 1997

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 1er mai 2000

No. 26369. Multilatéral

Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrisse la couche d'ozone. Montréal, 16 septembre 1987

Adhésion

Angola

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 mai 2000

Date de prise d'effet : 15 août 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 17 mai 2000

Adhésion

Kirghizistan

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 31 mai 2000

No. 24643. Multilatéral

Convention sur l'assistance en cas d'accident nucléaire ou de situation d'urgence radiologique. Vienne, 26 septembre 1986

Retrait de réserve

Pologne

Réception de la notification par le Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 18 juin 1997

Date de prise d'effet : 18 juin 1997

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 1er mai 2000

Date de prise d'effet : 29 août 2000
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 31 mai 2000

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvissent la couche d'ozone. Copenhague, 25 novembre 1992

Adhésion

Fidji
Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 mai 2000
Date de prise d'effet : 15 août 2000
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 17 mai 2000

Ratification

Algérie
Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 31 mai 2000
Date de prise d'effet : 29 août 2000
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 31 mai 2000

No. 26843. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Commission d'Oslo et Commission de Paris

Accord concernant les Commissions instituées par la Convention de 1972 pour la prévention de la pollution marine par les opérations d'immersion effectuées par les navires et aéronefs et la Convention de 1974 pour la prévention de la pollution marine d'origine tellurique. Londres, 27 juillet 1979

Echange de notes modifiant l'Accord concernant les Commissions instituées par la Convention de 1972 pour la prévention de la pollution marine par les opérations d'immersion effectuées par les navires et aéronefs et la Convention de 1974 pour la prévention de la pollution marine d'origine tellurique. Londres, 10 juillet 1997 et 28 octobre 1997

Entrée en vigueur : 1er août 1999, conformément aux dispositions desdites notes

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 17 mai 2000

No. 27627. Multilatéral

Convention des Nations Unies contre le trafic illicite des stupéfiants et des substances psychotropes. Vienne, 20 décembre 1988

Communication

Singapour
Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 mai 2000
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 8 mai 2000

No. 28603. Multilatéral

Statuts du Groupe d'étude international du cuivre. Genève, 24 février 1989

Acceptation définitive

Yougoslavie
Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 mai 2000
Date de prise d'effet : 23 janvier 1992
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 23 mai 2000

No. 28661. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Malte

Accord relatif à la promotion et à la protection des investissements. La Valette, 4 octobre 1986

Echange de notes étendant l'application à l'île de Man et aux baillages de Guernesey et de Jersey de l'Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République de Malte relatif à la promotion et à la protection des investissements signé à La Valette le 4 octobre 1986. La Valette, 6 et 21 juillet 1999

Entrée en vigueur : 21 juillet 1999, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 17 mai 2000

No. 28907. Multilatéral

Protocole commun relatif à l'application de la Convention de Vienne relative à la responsabilité civile en matière de dommages nucléaires et de la Convention de Paris sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire. Vienne, 21 septembre 1988

Adhésion

Ukraine
Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 24 mars 2000
Date de prise d'effet : 24 juin 2000
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Agence internationale de l'énergie atomique, 1er mai 2000

No. 28911. Multilatéral

Convention de Bâle sur le contrôle des mouvements transfrontières de déchets dangereux et de leur élimination. Bâle, 22 mars 1989

Adhésion

Lesotho
Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 31 mai 2000

Date de prise d'effet : 29 août 2000
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 31 mai 2000

No. 31252. Multilatéral

Accord international de 1994 sur le café. 30 mars 1994

Accord international de 1994 sur le café, tel que prorogé jusqu'au 30 septembre 2001, avec modifications, par la résolution no 384 adoptée par le Conseil international du café à Londres le 21 juillet 1999. Londres, 30 mars 1994

No. 30822. Multilatéral

Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques. New York, 9 mai 1992

Approbation

Bélarus

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 11 mai 2000
Date de prise d'effet : 9 août 2000
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 11 mai 2000

Ratification

Angola

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 mai 2000
Date de prise d'effet : 15 août 2000
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 17 mai 2000

Adhésion

Kirghizistan

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 25 mai 2000
Date de prise d'effet : 23 août 2000
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 25 mai 2000

No. 30862. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Népal

Accord relatif à l'encouragement et à la protection des investissements. Katmandou, 2 mars 1993

Echange de notes étendant l'application à l'île de Man et aux bailliages de Guernesey et de Jersey de l'Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République du Népal relatif à la promotion et à la protection des investissements signé à Katmandou le 2 mars 1993. Katmandou, 20 et 22 avril 1999

Entrée en vigueur : 22 avril 1999, conformément à ses dispositions
Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 17 mai 2000

No. 31363. Multilatéral

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer. Montego Bay, 10 décembre 1982

No. 31363. Multilatéral

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer. Montego Bay, 10 décembre 1982

Ratification (avec déclarations)

Nicaragua

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 mai 2000
Date de prise d'effet : 2 juin 2000
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 3 mai 2000

No. 31364. Multilatéral

Accord relatif à l'application de la Partie XI de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982. New York, 28 juillet 1994

Consentement à être lié

Nicaragua

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 mai 2000
Date de prise d'effet : 2 juin 2000
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 3 mai 2000

No. 32022. **Multilatéral**

Accord international sur les céréales, 1995. Londres, 5 et 7 décembre 1994

Convention relative à l'aide alimentaire de 1999. Londres, 13 avril 1999

Adhésion

Suède

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 26 mai 2000

Date de prise d'effet : 26 mai 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 26 mai 2000

No. 32762. **Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Équateur**

Accord relatif à la promotion et à la protection des investissements. Quito, 10 mai 1994

Echange de notes étendant l'application à l'île de Man et aux bailliages de Guernesey et de Jersey de l'Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République de l'Équateur relatif à la promotion et à la protection des investissements signé à Quito le 10 mai 1994. Quito, 22 avril 1999 et 18 mai 1999

Entrée en vigueur : 18 mai 1999, conformément à ses dispositions Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 17 mai 2000

No. 33355. **Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Fonds international d'indemnisation des dommages dus à la pollution par les hydrocarbures**

Accord de siège. Londres, 30 mai 1996

Echange de notes modifiant l'Accord de siège entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Fonds international d'indemnisation des dommages dus à la pollution par les hydrocarbures 1992. Londres, 1er et 8 décembre 1997

Entrée en vigueur : 1er août 1999, conformément aux dispositions desdites notes

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 17 mai 2000

No. 33480. **Multilatéral**

Convention des Nations Unies sur la lutte contre la désertification dans les pays gravement touchés par la sécheresse et/ou la désertification, en particulier en Afrique. Paris, 14 octobre 1994

Ratification

Australie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 mai 2000

Date de prise d'effet : 13 août 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 15 mai 2000

No. 34939. **Belgique et Chine**

Convention entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République populaire de Chine en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Beijing, 18 avril 1985

Protocole additionnel entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République populaire de Chine amendant la Convention en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et le Protocole, signés à Beijing le 18 avril 1985. Beijing, 27 novembre 1996

Entrée en vigueur : 4 mai 2000, conformément à l'article VII

Textes authentiques : chinois, néerlandais, anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 23 mai 2000

No. 35457. **Multilatéral**

Convention sur la sécurité du personnel des Nations Unies et du personnel associé. New York, 9 décembre 1994

Ratification

Pologne

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 mai 2000

Date de prise d'effet : 21 juin 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 22 mai 2000

No. 36605. **Multilatéral**

Convention sur les effets transfrontières des accidents industriels. Helsinki, 17 mars 1992

Ratification (avec désignation d'autorités)

Estonie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 mai 2000

Date de prise d'effet : 15 août 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 17 mai 2000

No. 36646. **Allemagne et Cap-Vert**

Accord de coopération financière entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Cap-Vert (Projet "Alimentation en eau et électricité Fogo II"). Praia, 10 mai 1997

* Accord de coopération financière entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Cap-Vert (Réprogrammation des moyens financiers en faveur du projet "Extension des ports de Fogo et de Brava"). Praia, 26 avril 1999 et 14 octobre 1999

Entrée en vigueur : 14 octobre 1999, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : allemand et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Allemagne, 18 mai 2000

Note : Voir aussi partie I, No. 36646

No. 36648. **Allemagne et Guinée**

Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Guinée relatif à la coopération technique pour le projet "Conseiller au Ministère de la Santé". Conakry, 12 juin 1995 et 18 juillet 1995

* Arrangement modifiant l'Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Guinée relatif à la coopération technique pour le projet "Conseiller au Ministère de la Santé". Conakry, 7 avril 1998 et 16 juin 1998

Entrée en vigueur : 16 juin 1998, conformément à ses dispositions
Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :

Allemagne, 18 mai 2000

Note : Voir aussi partie I, No. 36648

Rectificatifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat

Partie I

No. 34818. Etats-Unis d'Amérique et Brésil

Accord intérimaire entre les Etats-Unis d'Amérique et le Brésil relatif aux services de transport aérien (avec mémorandum de consultations). Brasília, 11 juillet 1984

Entrée en vigueur : 11 juillet 1984, conformément à ses dispositions
Textes authentiques : anglais et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 24 juillet 1998

Note : Voir aussi annexe A, No. 34818

[Annuler cette entrée. L'Accord a déjà été enregistré le 24 août 1984 sous le No 23049. Voir No 34818 à la page 64. Voir la page 65 pour le nouvel Accord enregistré sous le No 34818.]

No. 36456. Organisation des Nations Unies (Commission économique pour l'Amérique latine et les Caraïbes) et Brésil

* Arrangement relatif à l'exécution du projet "Politiques publiques dans le domaine de la sécurité sociale et de l'assistance", complémentaire à l'Accord du 27 juillet 1984 entre la République fédérative du Brésil et l'Organisation des Nations Unies relatif au fonctionnement du bureau brésilien de la Commission économique pour l'Amérique latine et les Caraïbes (avec annexe). Brasília, 16 décembre 1999

Entrée en vigueur : 16 décembre 1999 par signature, conformément à l'article 15

Texte authentique : portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 février 2000

[Annuler cette entrée. L'enregistrement de l'Arrangement a été différé au 2 février 2000.]

No. 36484. République fédérale d'Allemagne et Indonésie

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République d'Indonésie concernant la coopération technique pour le projet "Promotion de l'exploitation forestière écologique (focus : culture au Kalimantan de l'Ouest)". Jakarta, 26 avril 1990 et 10 octobre 1990

Entrée en vigueur : 10 octobre 1990, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais, allemand et indonésien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Allemagne, 16 février 2000

[Les textes authentiques de l'Arrangement devraient se lire: anglais, allemand et indonésien.]

Annexe A

No. 10485. Multilatéral

Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires. Londres, 1er juillet 1968, Moscou, 1er juillet 1968 et Washington, 1er juillet 1968

Adhésion

Lituanie

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord : 23 septembre 1991

Date de prise d'effet : 23 septembre 1991 dans la mesure où le dépôt à Londres a sorti les effets prévus au paragraphe 4 de l'article IX du Traité.

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 13 octobre 1999

[La date de prise d'effet devrait se lire 23 septembre 1991 au lieu de 23 janvier 1991.]

No. 16509. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Etats-Unis d'Amérique

Accord relatif aux services aériens. Bermudes, 22 juin 1977 et 23 juillet 1977

Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord modifiant l'annexe 2 de l'accord relatif aux services aériens du 23 juillet 1977, tel que modifié. Washington, 25 et 31 mai 1984

Entrée en vigueur : 31 mai 1984 par échange de notes

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 24 juillet 1998

[Annuler cette entrée. L'Accord des 25 et 31 mai 1984 a déjà été enregistré sous forme de déclaration certifiée le 30 décembre 1991.]

No. 20378. **Multilatéral**

Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. New York, 18 décembre 1979

Adhésion (avec déclaration et réserves)

Niger

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 octobre 1999

Date de prise d'effet : 7 novembre 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 octobre 1999

[L'adhésion est aussi accompagnée d'une déclaration.]

Textes authentiques : anglais et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 24 juillet 1998

[Annuler cette entrée. L'Accord du 10 décembre 1984 a déjà été enregistré sous forme de déclaration certifiée le 10 décembre 1991 sous le No 23049. Voir aussi No 34818 aux pages 63 et 65.]

Annexe C

No. 3313. **Multilatéral**

Accord intérimaire entre les Etats-Unis d'Amérique et le Brésil relatif aux services de transport aérien. Brasília, 11 juillet 1984

Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Brésil prorogeant l'accord du 11 juillet 1984 relatif aux services de transport aérien. Brasília, 10 décembre 1984

Entrée en vigueur : 10 décembre 1984, conformément à ses dispositions

No. 3313. **Multilatéral**

Convention portant loi uniforme sur les lettres de change et billets à ordre. Genève, 7 juin 1930

Adhésion (avec réserves)

Ukraine

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 octobre 1999

Date de prise d'effet : 6 janvier 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 octobre 1999

[L'adhésion est accompagnée de réserves.]

Additifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat

Partie I

No. 34818. Organisation des Nations Unies et Italie

* Accord d'exécution concernant l'emploi par l'Organisation des Nations Unies des locaux situés dans la Base de l'aviation militaire italienne de Brindisi (avec annexes et annexe). Rome, 23 novembre 1994

Entrée en vigueur : 23 novembre 1994 par signature, conformément à l'article XVII

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 24 juillet 1998

[Voir aussi No 34818 aux pages 63 et 64.]

No. 26946. États-Unis d'Amérique et Guatemala

Accord de coopération entre le Ministère de l'agriculture au Guatemala, Direction générale des services agricoles, Direction technique phytosanitaire, et le Département de l'agriculture des Etats-Unis, Service de l'inspection vétérinaire et phytosanitaire et des programmes de protection phytosanitaire et de quarantaine, en vue d'exterminer la mouche ceratitis. Guatemala, 22 octobre 1981

Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Guatemala prorogeant l'Accord de coopération du 22 octobre 1981 en vue d'exterminer la mouche ceratitis. Guatemala, 1er octobre 1982

Entrée en vigueur : 1er octobre 1982 par signature

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 19 octobre 1998

Annexe A

No. 13899. Multilatéral

Convention relative au jaugeage des bateaux de navigation intérieure. Genève, 15 février 1966

Modification de notification faite en vertu du paragraphe 5 de l'article 10

Belgique

Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 26 avril 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 26 avril 2000

Retrait de réserve

Belgique

Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 26 avril 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 26 avril 2000

No. 27149. États-Unis d'Amérique et Mexique

Accord de coopération entre le Secrétariat à l'agriculture et aux ressources hydrauliques du Mexique, Direction phytosanitaire générale et le Département de l'agriculture des Etats-Unis, Service de l'inspection vétérinaire et phytosanitaire et des programmes de protection phytosanitaire et de quarantaine, concernant l'éradication de la mouche ceratitis. Guatemala, 22 octobre 1981

Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Mexique prorogeant l'Accord de coopération du 22 octobre 1981 concernant l'éradication de la mouche ceratitis. Mexico, 29 septembre 1982

Entrée en vigueur : 29 septembre 1982 par signature

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 6 avril 1998

Index alphabétique

A

Administration	
A-8127	54
Afrique	
A-33480	61
Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA)	
A-5334	53
Agriculture	
I-36617	42
I-36618	42
I-36619	42
I-36620	42
I-36621	42
I-36622	42
A-26946	65
A-27149	65
Algérie	
A-26369	59
Alimentation	
I-36645	45
A-15121	56
Allemagne	
I-36609	41
I-36619	42
I-36620	42
I-36621	42
I-36622	42
I-36624	43
I-36625	43
I-36626	43
I-36634	44
I-36635	44
I-36636	44
I-36637	44
I-36638	45
I-36639	45
I-36640	45
I-36641	45
I-36642	45
I-36643	45
I-36645	45
I-36646	45
A-36648	62
A-36648	62
Angola	
A-26164	58
A-26369	58
A-30822	60
Animaux	
A-14604	55

Armes

A-10485	63
---------------	----

Asie

A-14604	55
---------------	----

Assistance

I-36456	63
I-36635	44
I-36636	44
I-36637	44
I-36638	45
I-36639	45
I-36640	45
I-36641	45
I-36642	45
I-36643	45
I-36645	45
I-36646	45
I-36647	46
I-36648	46
A-32022	61
A-36646	62
A-36648	62
A-8127	54

Australie

A-33480	61
---------------	----

Aviation

I-34818	63
I-36629	43
A-16509	63
A-17588	56
A-34818	64
A-9473	54

Azerbaïjan

I-36606	41
A-15121	56
A-23583	58
A-4721	47

B

Baleine

A-14619	56
---------------	----

Bangladesh

A-17588	56
---------------	----

Bélarus

I-36650	46
A-30822	60

Belgique

A-13899	65
A-34939	61
A-8127	54

Bénin

I-36626	43
---------------	----

Bhoutan	
A-14604	55
Bolivie	
I-36632	44
Brésil	
I-34818	63
I-36456	63
I-36628	43
I-36654	46
A-34818	64
Burkina Faso	
I-36634	44

C

Cap-Vert	
I-36645	45
I-36646	45
I-36647	46
A-14668	56
A-36646	62
Chartes-Constitutions-Statuts	
A-31363	60
A-31364	60
Chine	
A-17991	57
A-23369	58
A-34939	61
Chypre	
A-31252	60
Commerce	
A-32022	61
A-4721	47
Commission internationale pour la chasse à la baleine	
A-14619	56
Commonwealth	
A-22491	57
Conseil international du blé	
A-9498	54
Construction	
I-36627	43
Convention de Rome	
A-7247	54
Coopération	
I-36484	63
I-36607	41
I-36608	41
I-36615	42
I-36616	42
I-36617	42
I-36618	42
I-36619	42
I-36620	42
I-36621	42
I-36622	42
I-36624	43
I-36625	43
I-36634	44
I-36636	44

I-36637	44
I-36638	45
I-36639	45
I-36640	45
I-36641	45
I-36642	45
I-36643	45
I-36646	45
I-36647	46
I-36649	46
I-36654	46
A-17991	57
A-26946	65
A-27149	65
A-36646	62
A-8127	54

Costa Rica

I-36654	46
---------------	----

Côte d'Ivoire

I-36617	42
I-36618	42
I-36619	42
I-36620	42
I-36621	42
I-36622	42
I-36637	44
I-36638	45
I-36639	45
I-36640	45
I-36641	45
I-36642	45
I-36643	45

Cours d'eau-Ressources en eau

I-36634	44
I-36636	44
I-36646	45

Créances-Dettes

I-36631	44
I-36632	44
I-36633	44

D

Danemark

I-36649	46
A-12802	55

Désarmement

A-10485	63
---------------	----

Développement

I-36626	43
I-36634	44

Douanes

A-23583	58
A-4721	47

Droit civil

A-28907	59
---------------	----

Droit d'auteur

A-7247	54
--------------	----

Droit de la mer

A-31363	60
---------------	----

A-31364	60
Droits de l'homme	
A-14458	55
A-14668	56
A-20378	64

E

Education	
I-36642	45
I-36647	46
A-7247	54
Égypte	
I-36616	42
Energie	
I-36624	43
I-36646	45
A-24404	58
A-24631	58
A-24643	58
A-28907	59
Environnement	
I-36484	63
I-36617	42
I-36618	42
I-36619	42
I-36620	42
I-36621	42
I-36622	42
I-36637	44
I-36638	45
I-36639	45
I-36640	45
I-36641	45
A-14583	55
A-21623	57
A-26164	58
A-26369	58, 59
A-26843	59
A-26946	65
A-27149	65
A-28911	60
A-30822	60
A-33480	61
A-36605	61
Équateur	
A-32762	61
Espagne	
I-36610	41
I-36611	41
I-36612	41
I-36613	41
I-36614	42
I-36651	46
I-36652	46
I-36653	46
A-12802	55
A-17931	57
A-23369	58

Estonie	
I-36651	46
I-36652	46
A-36605	61
Etats-Unis d'Amérique	
I-34818	63
A-16509	63
A-34818	64

États-Unis d'Amérique	
I-36627	43
A-26946	65
A-27149	65
Europe	
A-8940	54
Extradition	
I-36652	46
Extrême-Orient	
A-14604	55

F

Faune et flore sauvages (protection)	
A-14583	55
Fédération de Russie	
I-36609	41
Femmes	
A-20378	64
Fidji	
A-26369	59
Fonds international d'indemnisation des dommages dus à la pollution par les hydrocarbures	
A-33355	61
France	
I-36606	41
I-36607	41
I-36608	41
A-17931	57
A-8127	54
Frontières	
I-36650	46
A-17931	57
A-21623	57
A-23583	58

G

Groupe international d'étude du caoutchouc	
A-17423	56
Guatemala	
A-26946	65
Guerre	
I-36630	44
Guinée	
I-36635	44
I-36648	46
A-36648	62

H

Habitat	
A-14583	55

I

Imposition	
A-12802	55
A-34939	61
A-8127	54
Indonésie	
I-36484	63
Industrie	
A-36605	61
Information	
I-36609	41
Insectes	
A-26946	65
A-27149	65
Investissements	
I-36612	41
I-36634	44
I-36653	46
A-24700	58
A-28661	59
A-30862	60
A-32762	61
Irlande	
I-36630	44
Italie	
I-34818	65

J

Jamahiriya arabe libyenne	
A-14583	55
Jordanie	
I-36631	44
I-36633	44

K

Kazakhstan	
A-5334	53
Kirghizistan	
A-21623	57
A-26164	58
A-26369	59
A-30822	60

L

l'ex-République yougoslave de Macédoine	
I-36610	41
Lesotho	
A-28911	60
Lettonie	
I-36613	41
I-36614	42
I-36650	46
Lituanie	
A-10485	63

M

Mali	
I-36625	43
I-36636	44
Malte	
A-28661	59
Mer	
A-31363	60
Métaux	
A-28603	59
Mexique	
A-27149	65
Migration	
I-36606	41
I-36614	42
I-36651	46
Monaco	
I-36608	41

N

Namibie	
A-15511	56
Nationalité	
A-14458	55
Navigation	
A-13899	65
A-31363	60
Navires et transports maritimes	
A-13899	65
Népal	
A-30862	60
Nicaragua	
A-31363	60
A-31364	60
A-7247	54
Niger	
A-20378	64
Nigéria	
A-31252	60

O

Organisation des Nations Unies	
I-34818	65
I-36644	45
Missions-Maintien de la paix	
I-34818 65	
I-36644 45	
Organisation des Nations Unies (Commission économique pour l'Amérique latine et les Caraïbes)	
I-36456	63
Organisation des Nations Unies (Fonds des Nations Unies pour l'enfance)	
I-36616	42
Organisation des Nations Unies (Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés)	
I-36615	42
Organisation des Nations Unies (ONU)	
A-35457	61
Organisation des télécommunications du Commonwealth	
A-22491	57
Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime	
A-9632	54
Organisation internationale de télécommunications mobiles par satellites	
I-36623	43
Organisation internationale du sucre	
A-10038	55
Organisations internationales-Institutions	
A-26843	59
A-33355	61

P

Pacifique	
A-14604	55
Panama	
A-24700	58
Papouasie-Nouvelle-Guinée	
A-31252	60
Passeports	
I-36613	41
I-36628	43
A-9473	54
Pollution	
A-21623	57
A-26164	58
A-26369	58, 59
A-26843	59
A-28911	60
A-33355	61
Pologne	
I-36649	46
A-21931	57

A-24404	58
A-24631	58
A-24643	58
A-35457	61
A-4789	48, 49, 50, 51, 52, 53
A-5334	53
Ports	
A-36646	62
Priviléges-Immunités	
A-26843	59
A-5334	53
Produits agricoles	
A-31252	60
A-9498	54
Produits de base	
A-17423	56
A-23583	58
A-28603	59
A-31252	60
A-32022	61
Protocole de Montréal	
A-26369	58, 59

Q

Questions civiles	
A-23369	58
Questions financières	
I-36625	43
I-36634	44
A-36646	62
C-3313	64
Questions juridiques	
I-36627	43
I-36628	43
A-14458	55
A-24404	58
A-24643	58
A-27627	59
A-28907	59
A-8127	54
C-3313	64
Questions maritimes	
A-31363	60
A-31364	60
Questions militaires	
I-34818	65
I-36649	46
Questions nucléaires	
A-24404	58
A-24631	58
A-24643	58
A-28907	59
Questions pénales	
A-21931	57
A-27627	59
Questions scientifiques	
I-36624	43
A-17991	57

Questions sociales	
I-36456	63

R

Réfugiés	
A-14458	55
Relations culturelles	
A-15511	56
A-7247	54
République démocratique du Congo	
I-36644	45
République fédérale d'Allemagne	
I-36484	63
I-36617	42
I-36618	42
République-Unie de Tanzanie	
A-14583	55
Routes	
I-36634	44
A-8940	54
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	
I-36623	43
I-36627	43
I-36628	43
I-36629	43
I-36630	44
I-36631	44
I-36632	44
I-36633	44
A-10038	55
A-14619	56
A-16509	63
A-17423	56
A-17588	56
A-17991	57
A-22491	57
A-24700	58
A-28661	59
A-30862	60
A-32762	61
A-33355	61
A-9498	54
A-9632	54

S

Santé et services de santé	
I-36635	44
I-36643	45
I-36648	46
A-14604	55
A-36648	62
Sauvetage	
I-36608	41
Sciences	
A-24643	58

A-26164	58
A-26369	58, 59
A-30822	60

Sécheresse	
A-33480	61

Secours en cas de catastrophe	
A-24404	58
A-24643	58

Sécurité	
I-36644	45
A-35457	61

Sénégal	
I-36624	43

Services postaux	
C-3313	64

Sièges (organisations)	
I-36623	43
A-10038	55
A-14619	56
A-17423	56
A-19222	57
A-22491	57
A-33355	61
A-9498	54
A-9632	54

Singapour	
A-27627	59

Slovénie	
I-36611	41
I-36653	46

Sri Lanka	
A-14668	56

Stupéfiants	
A-27627	59

Suède	
A-32022	61

Sylviculture	
I-36484	63
I-36637	44
I-36638	45
I-36639	45
I-36640	45
I-36641	45
A-33480	61

T

Tchad	
I-36615	42

Télécommunications	
A-22491	57
A-7247	54

Territoires	
I-36627	43

Terrorisme	
A-21931	57

TNP (Non-prolifération des armes nucléaires)	
A-10485	63

Transports	
I-34818	63
I-36610	41
I-36611	41
I-36629	43
A-15121	56
A-16509	63
A-17588	56
A-23369	58
A-34818	64
A-8940	54
A-9473	54

Travail	
I-36627	43
A-35457	61
Travaux publics	
I-36607	41
Tunisie	
A-14458	55
Turquie	
A-4789	47, 48, 49, 50, 51, 52, 53

Ukraine	
I-36612	41

A-28907	59
A-4789	47
A-8940	54
C-3313	64

Union des Républiques socialistes soviétiques	
I-36629	43

V

Végétaux	
A-26946	65
A-27149	65

Véhicules à moteur	
A-4721	47
A-4789	47, 48, 49, 50, 51, 52, 53

Viet Nam	
I-36607	41

Y

Yougoslavie	
A-28603	59